

Théâtre des Fantaisies Parisiennes



LE

Billet de Logement

Opéra-Comique en 3 actes

DE

P. BURANI ET M. BOUCHERON

MUSIQUE DE

LÉON VASSEUR

PARIS, CHOUDENS PÈRE ET FILS, ÉDITEURS,

Rue S.^t Honoré, 265, près l'Assomption.

propriété de tous pays.
Droits Réservés

Gravé par J. Bourgeois

PARTITION Chant et Piano transcrite par Marius BAGGERS

LE BILLET DE LOGEMENT

OPÉRA-COMIQUE en 3 ACTES.

Représenté pour la première fois au Théâtre des Fantaisies-Parisiennes le 16 Novembre 1879.

<i>Personnages.</i>	<i>Artistes.</i>	<i>Personnages.</i>	<i>Artistes.</i>
Hélène	M ^{mes} HUMBERTA.	La Colichemarde	MM. DENIZOT.
Douce	— TASSILY.	Le Colonel	— SUJOL.
Mariette	— LIOGIER.	Sulpice	— JANNIN.
Gontran	MM. MARTY.	L'Échevin	— BELLOT.

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de représentations,
s'adresser à M^r CHOUDENS PÈRE et FILS, Éditeurs-Propriétaires du BILLET DE LOGEMENT, pour tous pays.

		<i>Pages.</i>
OUVERTURE.....		2.
ACTE I.		
1. INTRODUCTION ET SCÈNE.....	<i>Habitants de Barcelonnette</i>	11.
2. COUPLETS.....	<i>Oui, deux grands rois, Dieu les conserve.</i> Douce.....	22.
5. { CHŒUR DE SOLDATS.....	<i>Plan rataplan plan plan</i>	24.
et		
AIR.....	<i>Salut! beaux Citadins</i>	La Colichemarde..... 50.
4. COUPLETS DU BILLET DE LOGEMENT.....	<i>Au lieu de défoncer la porte</i>	La Colich..... 59.
5. COUPLETS.....	<i>Nous sortions de la chapelle</i>	Hélène, Sulpice..... 45.
6. COUPLETS.....	<i>Quoique fille, noble et sage</i>	Hélène..... 48.
7. { ENSEMBLE.....	<i>Ne faites pas tant les rebelles</i>	50.
et		
COUPLETS.....	<i>Des preux de la chevalerie</i>	Gontran..... 59.
8. ROMANCE.....	<i>Vous n'êtes plus la jeune fille</i>	Gontran..... 66.
9. LÉGENDE DES MONTAGNAC.....	<i>Le premier des Montagnac</i>	Sulpice..... 69.
10. FINAL.....	<i>Ah! monsieur le capitaine</i>	72.
ACTE II.		
ENTR'ACTE.....		87.
11. { CHŒUR.....	<i>Travaillons, dépêchons</i>	91.
et		
COUPLETS.....	<i>Braves soldats, que la victoire</i>	La Colich..... 92.
12. DUETTO avec CHŒUR.....	<i>Pour vous régaler, voulez-vous</i>	Hélène, Sulpice, Chœur..... 94.
13. { DUETTO.....	<i>Pour nous, plus d'entraves</i>	Hélène, Sulpice..... 102.
et		
COUPLETS.....	<i>Vraiment on n'est pas plus brutal</i>	Hélène..... 107.
14. CHANSON BOHÉMIENNE.....	<i>Quand pour quelques sols</i>	Douce, Chœur..... 109.
15. CHŒUR DE LA DÉLÉGATION.....	<i>Pour célébrer votre retour</i>	115.
16. ROMANCE.....	<i>Ne craignez pas cette aventure</i>	Hélène, Gontran..... 126.
17. COUPLETS.....	<i>Pour ne pas être dans mon tort</i>	La Colich..... 131.
18. FINAL.....	<i>Ah! vous m'avez menti parjure</i>	134.
ACTE III.		
19. MARCHÉ FUNÈBRE ET CHŒUR.....	<i>Ah! pauvre capitaine</i>	Gontran, Chœur..... 161.
20. COUPLETS.....	<i>Il faut tendrement l'occuper</i>	Hélène..... 172.
21. TERZETTO.....	<i>Si vous m'aimez, fermez les yeux</i>	Hélène, Douce, Sulpice..... 173.
22. TESTAMENT.....	<i>Par acte passé, par devant</i>	Hélène..... 176.
23. FINAL.....	<i>Enfin me voilà mariée</i>	177.

OUVERTURE.

Tempo di marcia.

PIANO.

8- - - - -

Andantino.
dolce canto.

p

8- 8- 8- 8- 8-

Allegro.
leggero.

tr.

mf

6/8

tr.

ff

pp

cresc. f

cresc. ff

ff

mf

p

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with eighth and quarter notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a melodic line with some slurs, and the bass staff continues with a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff shows a more active melodic line with some grace notes, and the bass staff maintains the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests, and the bass staff features a more complex accompaniment with some chords.

Fifth system of musical notation. The treble staff includes a *mf* dynamic marking and a fermata over a note. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a *staccando* marking. The bass staff has a simple accompaniment with some chords.

1^o Tempo.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of chords and eighth notes. The left hand plays a bass line with chords. Dynamics include *f* and *ff*.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand continues with chords and eighth notes. The left hand plays a bass line with chords. Dynamics include *f* and *ff*.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features trills (*tr*) and a *leggr. p* marking. The left hand plays a bass line with chords. Dynamics include *f* and *ff*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features trills (*tr*) and a key signature change to one flat (Bb). The left hand plays a bass line with chords. Dynamics include *f* and *ff*.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat (Bb). The right hand features trills (*tr*). The left hand plays a bass line with chords. Dynamics include *f* and *ff*.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat (Bb). The right hand features trills (*tr*). The left hand plays a bass line with chords. Dynamics include *f* and *ff*.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with eighth-note patterns. The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features chords and eighth notes. Dynamic markings include *f*, *decresc.*, and *p*.

Third system of musical notation, featuring vocal lyrics. The upper staff has the lyrics: *di - mi - mu - en - do poco a poco.* The lower staff contains the corresponding vocal line.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features chords and eighth notes. A dynamic marking of *pp* is present in the first measure.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features chords and eighth notes. A dynamic marking of *cresc.* is present in the first measure.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features chords and eighth notes.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 7/8. The music features eighth-note patterns in the treble and bass staves, with some notes beamed together. A fermata is placed over a note in the bass staff in the fifth measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar eighth-note patterns in both staves. A fermata is present in the first measure of the bass staff, and a second fermata is in the fifth measure of the treble staff.

Third system of musical notation. The treble staff contains a long, sweeping melodic line with a fermata in the first measure. The bass staff continues with eighth-note accompaniment. A fermata is also present in the fifth measure of the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a fermata in the first measure and a second fermata in the fifth measure. The bass staff provides a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a fermata in the first measure. The bass staff features a more active eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed in the middle of the system.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a fermata in the first measure and a second fermata in the fifth measure. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

8-

8-
2
2
ff

ff

Même mouv!

8-
ff élargissez. ff

First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a more active melodic line with sixteenth notes. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff features a more complex accompaniment with chords and slurs. A dynamic marking of *ff* is present.

Fourth system of musical notation. The treble staff begins with the instruction **Plus vite.** and a measure rest of 8. The bass staff has a dynamic marking of *ff*. The instruction **Pressez beaucoup.** is written above the treble staff. A measure rest of 8 is indicated above the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line. The bass staff has a dynamic marking of *ff*. A measure rest of 8 is indicated above the treble staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a dynamic marking of *ff*. The system concludes with a double bar line.

INTRODUCTION ET SCÈNE.

DOUCE, UNE PAYSANNE, BARNABÉ, CHŒUR DU MARCHÉ.

N^o 1.

All^o marcato.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. Dynamics include *ff* and *p*. Trills are marked with *tr*.

Second system of piano introduction. Treble and bass staves. Dynamics include *ff*.

Third system of piano introduction. Treble and bass staves. Dynamics include *p* and *f*. The word "RIDEAU." is written above the treble staff.

Soprani.

Ténors.

Basses.

Ha-bitants de Bar-ce-lonnet-te,

Ha-bitants de Bar-ce-lonnet-te,

Ha-bitants de Bar-ce-lonnet-te,

Piano accompaniment for the chorus. Treble and bass staves. Dynamics include *ff* and *f*.

C'est grand marché Ha-bitants de Barce- lonnet - te, C'est grand marché C'est

C'est jour de fê-te! Ha-bitants de Barce- lonnet - te, C'est

C'est jour de fê-te! Ha-bitants de Barce- lonnet - te, C'est

grand marché. Ve- nez! Venez! Ve- nez! Venez!

grand marché. *mf* Jamais on tant a -

grand marché. *pp* On fait emplet- te, sur emplet- te, *mf* Jamais on tant a -

Voy- ez! Voyez! Voy- ez! Voyez! Voy- ez la vente et

a - che - té De- puis sept ans Bar - ce - lon - net - te Ne vit telle pros -

a - che - té De- puis sept ans Bar - ce - lon - net - te Ne vit telle pros -

choi - sis - sez! Venez! Voyez! et
 - pé - ri - té! Vraiment! Ja - mais on n'a tant acheté
 - pé - ri - té! Vraiment! Ja - mais on n'a tant acheté

ppp staccato.
 choi - sis - sez Ha - bi - tants de Bar - ce - lon - nette Fai - tes emplet - te
ppp
 Ha - bi - tants de Bar - ce - lon - nette Fai - tes emplet - te
ppp
 Ha - bi - tants de Bar - ce - lon - nette Fai - tes emplet - te

sur emplet - te, Voy - ez la ven - te. et chois - sez. Venez! Ve -
 sur emplet - te, Voy - ons la ven - te Allons! Al -
 sur emplet - te, Voy - ons la ven - te Allons! Al -

- lons! Voyous! vo_yons! A - che - tez!

- lons! Voyons! vo_yons! A - che - tons!

- lons! Voyons! vo_yons! A che - tons!

BARNABÉ. **Récit.**

Ah! mes a - mis quelle nouvel_le Ils ar -

segue.

B.

- rivent là-bas, là - bas. Ils ar - rivent là-bas. là -

Soprani. *pp*

Ils ar - rivent là-bas, là - bas.

Ténors. *pp*

Ils ar - rivent là-bas, là - bas.

Basses. *pp*

Ils ar - rivent là-bas, là - bas.

pp *mf*

B
 - bas De tous cô - tés en ri - ban - belles Des sol -
 Ils ar - ri - vent qui?
 Ils ar - ri - vent qui?
 Ils ar - ri - vent qui?

B
 - dats Brulant la plaine et marchant d'un air mar - ti -
 Des sol - dats.
 Des sol - dats.
 Des sol - dats.

B
 - al Sans perdre ha - leine ils vien - nent à pied à che -

B

_ val. Epée ou

Soprani.

Ils vien - nent a pied.

Ténors.

Ils viennent a che - val!

Basses.

Ils viennent a che - val!

B

lance Brille sous l'é - tendard roy - al Plein de vail - lance Ils traient

B

tout un ar - senal

Soprani.

Ils trai - nent tout un ar - se - nal.

Ténors.

Ils trai - nent tout un ar - se - nal.

Basses.

Ils trai - nent tout un ar - se - nal.

UNE PAYSANNE.

Mais que veu - lent ces hommes

dim. *p*

d'ar - mes Pourquoi nous causer ces a - larmes?

p

BARNABÉ.

Pent-être ils ne font que pas - ser.

DOUCE.

Ils viennent i - ci pour lo - ger...

f *p* *ff*

Je ne suis pas de cette vil - le Mais je sais que pour domi -

- ci - le Tous les a - ven - turiers Français Viennent de la choisir ex -

- près C'est à vos fem - mes c'est à vos fil - les Que pré -

- tendent ces mauvais drilles Car je suis mon malheur est tel La femme de leur colo -

, chanté.

D. *ne!* *L'em.*

Soprani. *pp*

Ténors. *pp*

Basses. *pp*

La femme du colo - nel, La femme du colo - nel.

La femme du colo - nel, La femme du colo - nel.

La femme du colo - nel, La femme du colo - nel.

Ben moderato.

D. *p* *mf*

- pereur Charles Quint et son bien aimé frè - re Le roi François pre -

D. *ff* *rit.* *Lent.* *pp*

Soprani. *ff* *pp*

Ténors. *ff* *pp*

Basses. *ff* *pp*

- mier Vont se faire la guerre.

La guer - re c'est la guer -

La guer - re c'est la guer -

La guer - re c'est la guer -

segue. *ff* *pp* *Lent.*

Andantino triste.

DOUCE avec les 1^{rs} Sop.

re.

re.

re. Depuis sept ans on était trop tranquille Nous étions trop con-

And.^{mo} triste.

p

p

Depuis sept ans on était trop tranquille Nous étions trop con-

p

tents Malheureux habitants Hélas! Hé-

p

tr

2^d Dessus.

mf

De-puis sept ans on était trop tranquille Nous étions trop tran-

pp

tents! Malheu-reux ha-bi-tants plus mal-heureu-se

pp

las Hé-las! Hé-las! Hé-las! trois fois Hé-

mf

De - puis sept ans on était trop tran - qui - le.
 - tents. Hé - las trois fois Hé - las! Hé -
 vil - le. Hé - las! Hé -
 - las! Hé -

The first system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines (soprano and alto), and the bottom two are piano accompaniment (treble and bass clefs). The music is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). Dynamics include *mf*, *pp*, and *f*. The lyrics are: "De - puis sept ans on était trop tran - qui - le. - tents. Hé - las trois fois Hé - las! Hé - vil - le. Hé - las! Hé - las! Hé -".

- las! Hé - las! Mal - heureux ha - bi - tants.
 - las! Hé - las! Mal - heureux ha - bi - tants.
 - las! Hé - las! Mal - heureux ha - bi - tants.

The second system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are: "- las! Hé - las! Mal - heureux ha - bi - tants. - las! Hé - las! Mal - heureux ha - bi - tants. - las! Hé - las! Mal - heureux ha - bi - tants." The piano accompaniment includes the marking *m.g.*

Hé - las! Hé - las!
 Hé - las! Hé - las!
 Hé - las! Hé - las!

The third system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are: "Hé - las! Hé - las! Hé - las! Hé - las! Hé - las! Hé - las!". The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

COUPLETS.

N^o 2.

DOUCE.

PIANO.

Allegro.
DOUCE.

1. Oui deux grands rois Dieu les con - ser - ve Depuis longtemps s'en - nuyaient
 2. Vous ê - tes pla - cés a mer - veil - le Ils vont se battre au - tour de

Allegro.

1^o Tempo.

fort La paix les las - se les é - ner - ve
 vous C'est une au - bai - ne sans pa - reil - le

1^o Tempo.

Vite.

Leur vaillance au re - pos se dé - traque et s'endort. Las de res - ter a ne rien
 Où peut - on ê - tre mieux pour bien ju - ger les coups On va vous prendre et vous re -

mf col canto.

Vite.

a Tempo.

rall.

D faire Ils ont vou lu de but en blanc Que leurs sol - dats pour les dis -
prendre On vous pil - le - ra cha - que fois De ces vainqueurs sans se dé -

suivez.

Moderato.

rall.

D - traire Aillent se re - percer le flanc! Et vous m'en direz des nouvelles
- fendre Il faudra bien su - bir les lois! Et vous m'en direz des nouvelles

Moderato.

suivez.

Vite.

D Au milieu de ces gaillards là Car il va s'en passer de bel - les. Vous verrez
Car entre nous ces gaillards là Aiment le vin et vous mes bel - les.

*a piacere.*1^{re} Fois.2^e Fois.

D ça Vous verrez ça, Oui mes bel - les vous verrez ça. ça.

col canto.

Encha

CHŒUR ET AIR.

LA COLICHEMARDE, CHŒUR DE SOLDATS.

N^o 3.

All^o marziale.

PIANO.

First system of the piano introduction. The treble clef staff has a dynamic marking of *f* and the bass clef staff has a dynamic marking of *ff*. The music is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#).

Second system of the piano introduction. The bass clef staff has a dynamic marking of *ff*. The music continues with rhythmic patterns in both staves.

Third system of the piano introduction. The music continues with rhythmic patterns in both staves.

Fourth system of the piano introduction. The treble clef staff has a dynamic marking of *mf* and the bass clef staff has a dynamic marking of *din.* (diminuendo).

Sop. Ténors.

Vocal line for Sopranos and Tenors. The treble clef staff starts with a dynamic marking of *pp* and has a *mf* marking later. The lyrics are: Plan ra_taplan plan plan ra_taplan plan plan Soldats de l'a_vant garde

Basses. LA COLICH.

Vocal line for Basses. The bass clef staff starts with a dynamic marking of *pp* and has a *mf* marking later. The lyrics are: Plan ra_taplan plan plan ra_taplan plan plan Soldats de l'a_vant garde

Piano accompaniment for the vocal parts. The treble clef staff has a dynamic marking of *pp* and the bass clef staff has a dynamic marking of *mf*. The music provides harmonic support for the vocal lines.

pp Plan ra_taplan plan plan ra_taplan plan *mf* C'est vous que l'on re_gar_de

pp Plan ra_taplan plan plan ra_taplan plan *mf* C'est vous que l'on re_gar_de

pp Plan ra_taplan plan plan ra_taplan plan *mf* Soldats du premier rang

pp Plan ra_taplan plan plan ra_taplan plan *mf* Soldats du premier rang

p Plan rataplan plan plan ra_taplan plan *p* A_vec soin

p Plan rataplan plan plan ra_taplan plan *p* A_vec soin

Soprani.

Ténors. *mf* Ta ta ta ra ta ta ta ta ta

Basses. *pp* Et la fou - le char - mé - e

Ra_taplan Ra_taplan

mf

pp Ra_taplan ra_taplan *mf* Sur nous ju - geant l'armé - e

pp Ra_taplan ra_taplan *mf* Sur nous ju - geant l'armé - e On dit

pp Ra_taplan ra_taplan *mf* Sur nous ju - geant l'arme - e *pp* Ra taplan

p *mf*

Ta ta ta ra ta ta ta ta ta De beaux sol - dats du

voi - la, voi - la ma foi De beaux sol - dats du

rataplan De beaux sol - dats du

f

c.

roi De jo - lis sol - dats du
 roi Ta ra ta ta Ta ra ta ta
 roi Sol dats du roi
 roi Plan ra.ta - plan Plan ra.ta -

c.

roi De beaux sol - dats du roi
 Sop. Ténors. *f*
 Basses. *f*
 Plan ra.ta - plan ra.ta - plan ra.ta - plan ra.ta - plan ra.ta -
 plan Plan ra.ta - plan ra.ta - plan ra.ta - plan ra.ta - plan ra.ta -

pp *mf*
 -plan ra.ta - plan plan plan ra.ta - plan plan plan, Sol dats de l'a - vant - gar - de
 -plan ra.ta - plan plan plan ra.ta - plan plan plan, Sol dats de l'a - vant - gar - de

pp *mf*

Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan C'est vous que l'on re_gar_de!

pp *mf*

Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan C'est vous que l'on re_gar_de!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It contains the lyrics 'Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan C'est vous que l'on re_gar_de!' with dynamic markings *pp* and *mf*. The middle staff is a bass line in bass clef with the same key signature and time signature, also containing the lyrics and dynamic markings. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature, featuring chords and melodic lines.

pp *mf*

Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan Sol_dats du premier rang,—

pp *mf*

Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan Sol_dats du premier rang,—

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It contains the lyrics 'Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan Sol_dats du premier rang,—' with dynamic markings *pp* and *mf*. The middle staff is a bass line in bass clef with the same key signature and time signature, also containing the lyrics and dynamic markings. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature, featuring chords and melodic lines.

pp

Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan A_vec soin l'on nous prend

pp

Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan A_vec soin l'on nous prend

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It contains the lyrics 'Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan A_vec soin l'on nous prend' with a dynamic marking of *pp*. The middle staff is a bass line in bass clef with the same key signature and time signature, also containing the lyrics and dynamic marking. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature, featuring chords and melodic lines.

Sop. *ff* *pp*

Tén. Et la fou - le char - mé - e Ta ta ra ta ta

Basses. *ff* *pp*

Et la fou - le char - mé - e Ra - ta - plan

Et la fou - le char - mé - e Ra - ta - plan

mf *ff*

Ta ta ra ta ta Sur nous ju - geant l'ar - mé - e Se dit

mf *ff*

ra - ta - plan Sur nous ju - geant l'ar - mé - e Se dit

mf *ff*

ra - ta - plan Sur nous ju - geant l'ar - mé - e Se dit

f

voi - là, voi - là ma foi — De beaux sol - dats du roi. Ta ra ta

voi - là, voi - là ma foi — De beaux sol - dats du roi.

voi - là, voi - là ma foi — De beaux sol - dats du roi.

ff *f*

COLICH.

f

Ra-ta-plan ra-ta -

ta ra ta ta ta ra ta ta ta ra ta ta ta ra ta ta ta

Ra-ta-plan ra-ta -

Ra-ta-plan ra-ta -

roulement.

-plan ra-ta-plan ra-ta - plan ra ra-ta - plan Sa -

ra-ta - plan

-plan ra-ta-plan ra-ta - plan ra-ta - plan

-plan ra-ta-plan ra-ta - plan ra-ta - plan

Large.

Récit *à piacere.*

lut! bons ci-ta - dins Nous revenons pleins de vail -

ff *f*

C. *lance, Toujours beaux noble prestance, Contemplez mes sol-dats Ah! — voyez ces la-*

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a final note marked with an 'x'. The piano accompaniment is in the right hand, with some notes in the left hand.

Moderato.

C. *-pins Moderato. La fleur — de la Gas - co - gne*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Moderato'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern in the right hand and chords in the left hand. There are dynamic markings 'p' and 'tr'.

C. *Eé - li - te de Bour-gogne, Et que je suis content, oui que je suis con-*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has triplets and a 'tr' marking. The piano accompaniment has a 'tr' marking and a 'segue.' marking. There are dynamic markings 'p' and 'f'.

C. *-tent, Dè - tre leur ser-gent, Car je suis leur sergent Oui voilà leur ser-*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has triplets. The piano accompaniment has a 'pp - col canto.' marking. There are dynamic markings 'p' and 'pp'.

C. *-gent Ah! — Al - lons al -*

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has triplets. The piano accompaniment has a 'pp' marking. There are dynamic markings 'p' and 'pp'.

Tempo di Valse.

C. *Tempo di Valse.*
 lous vouus — la bouche en cœur Ac — ceuillez nous a — vec bonheur
Tempo di Valse.
 p

C. Ay — ez des regards pour ces braves N'vous gê — nez pas vi — dez vos ca — ves
Tempo di Valse.

C. *nul.* Al — lous vi — dez vos ca — ves *Andantino.*
Andantino.

C. Fa — vo — ris de Mars — A — do — rés de Vé —
 3 3 3 3

C. — nus — Auprès des fem — mes, auprès des fem — mes, auprès des
nuf *col canto.*

rall. **All^o marziale.**

fem - mes on est le bien vé - nus

suivez. **All^o marziale.** *p*

Ferme après — comme avant la ba - tail - le R'gardez nous

p

rall. *a piacere.*

bien — car fau - dra qu'on s'en ail - le Du ré - gi - ment voi - là l' ser -

suivez.

-gent et cha - que fil - le en sou - ri - ant, — Oui chaque fil - le en soupi -

a piacere.

-rant, oui chaque fille en sou - ri - ant, en soupirant va ré - pé - tant Ah!

p cresc.

c.

quel bel homme Ah! nom d'un chien Mais voyez comme Comme il est bien

f *p*

c.

Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien Mais voyez, voyez, voyez comme il est bien

tr

c.

Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien Mais voyez comme Comme il est bien

Sop. *ff*

Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien Mais voyez comme Comme il est bien

Tén. *ff*

Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien Mais voyez comme Comme il est bien

Basses. *ff*

Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien Mais voyez comme Comme il est bien

ff

C.

Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien — Mais voyez, voyez, voyez comme

Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien — Mais voyez, voyez, voyez comme

Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien — Mais voyez, voyez, voyez comme

Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien — Mais voyez, voyez, voyez comme

C.

il est bien PARLÉ. Deux par deux: par le flanc droit
Marche!!

il est bien

il est bien

il est bien

il est bien

C.

Un' deux un' deux un' deux un' deux

mf

Sop. Tén. *pp* *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan Sol-dats de l'a-vant-gar-de

Basses. *pp* *mf*
COLICH.

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan Sol-dats de l'a-vant-gar-de

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan C'est vous que l'on re-gar-de

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan C'est vous que l'on re-gar-de

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan Sol-dats du premier rang

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan Sol-dats du premier rang

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan A-vec soin l'on nous prend

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan A-vec soin l'on nous prend

Sop. *ff*
 Et la fou - le char - mé - - e - - Ta ta ra ta ta *pp*
 Tén. *ff*
 Et la fou - le char - mé - - e - - Ta ta ra ta ta *pp*
 Basses. *ff*
 Et la fou - le char - mé - - e - - Rata - plan *pp*
 Et la fou - le char - mé - - e - - Rata - plan

mf Ta ta ra ta *ff* Sur nous ju - geant l'armé - e Se dit voi - là, voi - là ma
mf Rata plan *ff* Sur nous ju - geant l'armé - e Se dit voi - là, voi - là ma
mf Rata plan *ff* Sur nous ju - geant l'armé - e Se dit voi - là, voi - là ma

foi - - De beaux sol - dats du roi. Ta ra ta ta ra ta ta ta
 foi - - De beaux sol - dats du roi.
 foi - - De beaux sol - dats du roi.

ta ra ta ta ta ra ta ta ta

Ra_taplan ra_ta - plan ra_taplan ra_ta - plan

Ra_taplan ra_ta - plan ra_taplan ra_ta - plan

This system contains three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'ta ra ta ta ta ra ta ta ta'. The middle two staves are vocal lines with the lyrics 'Ra_taplan ra_ta - plan ra_taplan ra_ta - plan' and 'Ra_taplan ra_ta - plan ra_taplan ra_ta - plan'. The bottom two staves are piano accompaniment.

COLICH. roulement. *f*

Ra ra_taplan.

Ra_ta_plan.

Ra_ta_plan.

Ra_ta_plan.

Ra_ta_plan.

This system contains five staves. The top staff is a bass line with the instruction 'COLICH. roulement.' and a dynamic marking of *f*. The lyrics 'Ra ra_taplan.', 'Ra_ta_plan.', 'Ra_ta_plan.', 'Ra_ta_plan.', and 'Ra_ta_plan.' are written below the staves. The bottom two staves are piano accompaniment.

This system contains two staves of piano accompaniment. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests.

COUPLETS DU BILLET DE LOGEMENT

LA COLICHEMARDE, CHŒUR.

All^o moderato.

PIANO.

mf f

4. 3/8

Detailed description: This system shows the first system of the piano introduction. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 3/8. The music begins with a treble clef and a 4. (Crescendo) marking. The first measure has a dynamic marking of *mf*. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass clef, while the treble clef part has chords and some melodic lines. The system ends with a dynamic marking of *f*.

mf sec. p

Detailed description: This system continues the piano introduction. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two flats. The music continues with a dynamic marking of *mf*. There is a section marked *sec.* (secco) with a dynamic marking of *p*. The piano part continues with a steady eighth-note accompaniment. The system ends with a dynamic marking of *f*.

COLICH.

1. Au lieu de dé - fon - cer la por - te
2. A - vec ce bil - let je l'at - tes - te

Detailed description: This system contains the vocal introduction and the first two lines of lyrics. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two flats. The vocal line is written in the bass clef. The piano accompaniment is in the grand staff. The lyrics are: 1. Au lieu de dé - fon - cer la por - te, 2. A - vec ce bil - let je l'at - tes - te.

De prendre la mai - son d'assaut _____ De
Nous trouvons chez le ci - ta - din _____ Nous

Detailed description: This system contains the vocal introduction and the last two lines of lyrics. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two flats. The vocal line is written in the bass clef. The piano accompaniment is in the grand staff. The lyrics are: De prendre la mai - son d'assaut _____ De, Nous trouvons chez le ci - ta - din _____ Nous.

c.

prendre
trouvons

C'est autrement qu'on se compor_te
Le gi_te la table et le res_te

Pour a_voir tout ce
Bon lit, bonne cave

Ténors.

1. La maison d'assaut
2. Chez le ci_tadin

Basses.

1. La maison d'assaut
2. Chez le ci_tadin

p

c.

qu'il nous faut
et bon vin

Pour a_voir
Bonne ca_ve

Tout ce qu'il nous faut
Bon lit et bon vin

Tout ce qu'il nous faut
Bon lit et bon vin

mf

c.

Le sol.dat quand il se pré_sen_t
A l'hospi_tali_té ga_lan_t

A_avec ce bil_
te Si l'on prétend

p

rit.

1^o Tempo.

rit.

let à la main C'est en a - mi, c'est en voi - sin Qu'il
 chef ou sol - dat On doit mon - trer ce bil - let la A

a piacere.

dit du ne voix en - ga - gean - - - te Au nom du
 la maîtresse ou la ser - van - - - te

suivez.

1^o Tempo.

f *pp*

roi Vite ouvrez - moi Que l'on m'ac - ceuil - le Voi - ci ma feuil - le Et

tout marche ad - mi - rablement Grâce au bil - let de lo - ge - ment

Ténors. *f* 1^{mi}

Basses. Au nom du

c.

Ou - vrez! ou - vrez! ou - vrez! ou - vrez!

1^{er} Ténor.
roi Vite ouvrez-moi! Que l'on m'ac_cueil - le Voi-ci ma feuil - le Et

2^d Ténor.
p Ou - vrez! ou - vrez! ou - vrez! ou - vrez! Et

p Ou - vrez! ou - vrez! ou - vrez! ou - vrez! Et

f *mf*

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features a bass line at the top, followed by the 1st Tenor, 2nd Tenor, and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

c.

p
Ou - -

1^{er} et 2^d Ténors.
tout marche ad_mi - ra_ble - ment Grâce au bil - let de lo - ge - ment.

tout marche ad_mi - ra_ble - ment Grâce au bil - let de lo - ge - ment.

f *pp*

Detailed description: This system contains the next four measures. It features a bass line at the top, followed by the 1st and 2nd Tenors, and a piano accompaniment. The piano part includes a right-hand melody with a triplet in the final measure and a left-hand bass line. Dynamics include piano (*p*), forte (*f*), and pianissimo (*pp*).

plus lent. *p* (il fait le geste d'ouvrir une porte.)

f *très lent.* *pp* PARLÉ. Clic, clac.

f *pp*

plus lent. *très lent.*

f *pp* *pp*

c.

Et tout marche admi - ra - blement Grâce au bil - let de lo - ge - ment.

Grâce au bil - let de lo - ge - ment.

Grâce au bil - let de lo - ge - ment.

Pour finir.

ff

SORTIE.

No 4^{bis}

All^o moderato.

SOPRANOS. Au nom du roi Vite ouvrez-moi Voi-ci ma-

TENORS. Ou-vrez! ou-vrez!

BASSES. Ou-vrez! ou-vrez!

PIANO. *ff* *f*

feuil - le Que lon m'ac - ceuil - le! Et tout marche admi - ra - ble - ment Grâce au bil -

ou - vrez! ou - vrez! Et tout marche admi - ra - ble - ment Grâce au bil -

ou - vrez! ou - vrez! Et tout marche admi - ra - ble - ment Grâce au bil -

mf

-let de lo - ge - ment.

-let de lo - ge - ment.

-let de lo - ge - ment.

COUPLETS.

HÉLÈNE, SULPICE.

N° 5.

HÉLÈNE. *Allegro.* ♩ *Mod^{to}*

PIANO. *Allegro.* ♩ *Mod^{to}*

ff *p* *p sostenuto.*

1. Nous sor -

2. Puis bien

Mod^{to}

All^o

-tions de la cha - pel - le, On ve - nait de nous u - nir Vous nous
- tôt me sentant las - se Je vou - lus me re - po - ser Mais a -

All^o

f *pressez.*

mf *p*

di - tes vite en sel - le, Vous nous di - tes vite en sel - le, Tous les
- vec vous pas de grâ - ce, Mais a - vec vous pas de grâ - ce, Il faut

f

trois il faut par - tir.
toujours ga lo - per.

II. *p*

Ma - ri - et - te m'ac - com - pa - gne Et de Pa - ris jus - qu'i - ci,
Lorsqu'aux re - lais on s'ar - rête, Mourant de soif et de faim,

II. *p*

Tous les trois dans la cam - pa - gne Nous voi - là trot - tant ain - si
Bien loin de me fai - re fê - te Vous vous en fuy - ez soudain

II. *p*

Sans re - lais, re - pos, ni trê - ve A franc é - tri - er l'on va,
Par fois sur vo - tre mon - tu - re Lorsque vous dor - mez dé -jà,

II. *p*

E quand vo - tre voix sé - lève C'est pour dire: hop! là, hop! là!
Vo - tre voix tout bas mur - mu - re En bail - lant: hop! là, hop! là!

SULPICE.

Hop!
tr

(crié)

II. *hop! là, hop! là, hop! là, hop! là, hop! là, hop! là. Si na -*

S. *là hop! là, hop! là, hop! là, hop! là, hop! là.*

ff *p*

And^{no}

H. *- i - ve qu'on me sup - po - se Je sais que le lien conju - gal - Vous o -*

And^{no}

pp

All^{to}

H. *- blige à faire autre chose, Vous o - blige à faire autre chose, Vous o - bli - ge à faire autre*

All^{to}

pp

vite.

All^o

H. *chose Qu'une promenade à che - val.*

All^o

suivez. *ff*

Pour finir.

COUPLETS.

HÉLÈNE.

N^o 6.

Andante.

PIANO.

HÉLÈNE.

Quoique fil - le noble et sa - ge
J'eu beau dire et j'eu beau fai - re

Jedois en fai - re l'aveu ——— Des secrets du ma - ri - a - ge
Rien ne me fut dé - voi - lé ——— E'hymen gar - de sou mys - tè - re

Je me doutais bien un peu ——— De nouvel - les é - pousé - es
Et je n'en ai pas la clé ——— Eu vain nou - velle é - pousé - e

a piacere.

H. *Mont souvent con - té tout bas Biendes choses très o - sé - es En medisant: tu ver -*
Je veuxtout ap - prendre hélas Et la douziè - me journé - e On me redit:

suivrez.

H. *-ras tu verras C'est une surprise Quoi que l'on fasse et que l'on di - se Il*

a Tempo.

pp

H. *faut passer par là, Il faut passer par là, Il faut passer par*

mf

a piacere.

H. *là, par là — Pour avoir i - dée d'ça.*

suivrez.

p

ENSEMBLE

et

COUPLETS DE GONTRAN.

HÉLÈNE, MARIETTE, GONTRAN, LA COLICHEMARDE, CHŒUR.

N^o 7.LA
COLICHEMARDE.All^o agitato.*f* avec les 1^{res} Basses.

TÉNORS.

SOLDATS.

BASSES.

PIANO.

Ne fai-tes pas tant les re -

Ne fai-tes pas tant les re -

Ne fai-tes pas tant les re -

All^o agitato.*ff*

HÉLÈNE.

En vain j'ap-pel-le On ne vient pas Cet-te que

MARIETTE.

En vain j'appel-le On ne vient pas Cet-te

-belles mesdemoi - sel - les mesdemoi - sel - les

-belles mesdemoi - sel - les Ne fai-tes

mf

H *rel - le De ces sol - dats pei - ne cru -*
 M *que - rel - le De ces sol - dats pei - ne*
pp
 Mes de - moi -
 pas tant les re - bel - les

H *- el - le Nous cau - se hé - las! On ne vient*
 M *cru - el - le Nous cau - se hé - las! Ou ne vient*
P
pp *P*
- sel - les Ne fai - tes pas les re -
 Mes de - moi - sel - les Ne fai - tes pas les re -

II pas : on ne vient pas Ah!

MI pas : on ne vient pas Ah!

bel - les, Ne fai - tes pas les re - bel - les, Les sol - dats a - vec les

bel - les, Ne fai - tes pas les re - bel - les, Les sol - dats a - vec les

ff

II Quel em - bar - ras on ne vient

MI Quel em - bar - ras on ne vient

bel - les Ne montrent pas d'embar - ras, Non les sol - dats a - vec les

bel - les Ne montrent pas d'embar - ras, Non les sol - dats a - vec les

8

H. pas, Pour nous quel em-bar - ras En vain j'ap -

M. pas, Pour nous quel em-bar - ras En vain j'ap -

bel - les Ne montrent pas d'embar - ras Al - lons, al - lons mes de - moi -

bel - les Ne montrent pas d'embar - ras Al - lons, al - lons mes de - moi -

ff

II. - pel - le, on ne vient pas En vain j'ap -

M. - pel - le, on ne vient pas En vain j'ap -

- sel - les Fai - tes pas tant d'embar - ras, Al - lons, al - lons mes de - moi -

- sel - les pas tant d'embar - ras, Al - lons, al - lons mes de - moi -

II. - pel - le, En vain j'ap - -

M. - pel - le, En vain j'ap - -

- sel - les fai - tes pas tant d'embar - ras, Ne fai - tes

- sel - les pas tant d'embar - ras, Ne fai - tes

ff

(Gontran paraît sur l'escalier)

II. - pelle on ne vient pas.

M. - pelle on ne vient pas.

pas tant d'em - bar - ras.

pas tant d'em - bar - ras.

ff

GONTRAN.

a piacere.

Par la mort Dieu! Holà mes drô-les!

segue.

Dix contre deux femmes vraiment, Il va pleuvir sur vos é-

-pau-les Un jus-te châ-ti-ment.

LA COLICH.

Le captai-ne!

Mouv! du N° 1.

Mouv! du N° 1.

pp

Il faut sui-vant le ré-gle-ment, Fixe, im-mo-bile at-

avec les Basses.

C.

pp

tendre en sa - lu - ant. Il

Ténors. *pp*

Il faut, sol - dats, sui - vant le régle -

Basses. *pp*

Il faut, sol - dats, sui - vant le régle -

HÉLÈNE. *p*

Il est gen -

MARIETTE. *p*

Il est gen -

GONTRAN. *p*

Ho -

f *p*

ment Fi - xe, immo - bi - le at - tendre en sa - lu - ant.

f *p*

ment Fi - xe, immo - bi - le at - tendre en sa - lu - ant.

pp

H
- til ce ca - pi - tai - ne Il vient pour

M
- til ce ca - pi - tai - ne Il vient pour

G
- là mes dro - les Pre - nez gar - de a

p
Sol - dats sui - vant le ré - gle - ment

p
Sol - dats sui - vant le ré - gle - ment

pp

H
nous ti - rer de pei - ne, de — peine

M
nous ti - rer de pei - ne, de — peine

G
vos é - pau - les. C'est bien de -

p
Il faut at - tendre en sa - lu - ant.

p
Il faut at - tendre en sa - lu - ant.

a piacere

6.  *6.* vant le ca - pi - tai - ne Dè - tre fi - xe comme un pi -

Moderato.  *6.* - que, Mais c'est fort mal de mettre en pei - ne Ces **Moderato.**

6. da - mes ainsi que l'on fait! Oui, c'est fort mal de mettre en pei - ne Ces

6. da - mes ainsi que l'on fait, 

COUPLETS.

All^o marziale.

G.  Les preux de la cheva - le -

All^o marziale.

f *p* *sf* *p* *sf* *p*

G.  - ri - - e Pour leur da - me étaient des hé - ros

f *3* *3* *3*

G.  Quand ils se battaient pour leur mi - e Quels combats terri - - bles et

p *3*

largissez. *p dolce.*

G.  beaux, ——— Quels combats terri - - bles et beaux, Je veux com -

suivez. *f* *p col canto.* *3* *3*

G. *me eux Soldats de France Mon - trer ga - lant et re - dou -*

The first system consists of a vocal line (G) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "me eux Soldats de France Mon - trer ga - lant et re - dou -". The piano accompaniment includes a right-hand part with triplets and a left-hand part with a steady eighth-note rhythm.

a piacere.
G. *- té A l'ennemi de la vail - lance Et de l'amour a la beauté.*
Ténors.

Basses. LA COLICH.

A l'ennemi de la vail -

A l'ennemi de la vail -

The second system features vocal parts for Tenors and Basses. The Tenors part has lyrics: "té A l'ennemi de la vail - lance Et de l'amour a la beauté." The Basses part has lyrics: "LA COLICH." and "A l'ennemi de la vail -". The piano accompaniment continues with a right-hand part and a left-hand part.

p suivez. *suivez.* **1^o Tempo.**

The third system is primarily piano accompaniment. It features a right-hand part and a left-hand part. The right-hand part has dynamics *p* and *f*. The left-hand part has dynamics *p* and *f*. The tempo marking **1^o Tempo.** is present.

G. *lance, Et de l'amour à la beau - té.* *Rois et manants,*
pp staccato.

lance, Et de l'amour à la beau - té. *Rois et ma - nants,*
pp staccato.

The fourth system features vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "lance, Et de l'amour à la beau - té." and "Rois et manants,". The piano accompaniment includes a right-hand part and a left-hand part.

lance, Et de l'amour à la beau - té. *Rois et ma - nants,*

dim. **f** **p**

The fifth system is primarily piano accompaniment. It features a right-hand part and a left-hand part. The right-hand part has dynamics *dim.*, **f**, and **p**. The left-hand part has dynamics **f** and **p**.

rit.

Hum - bles et grands, Fai - bles puissants Tous en ce mon - de

surr.

Hum - bles et grands, Fai - bles puis - sants Tous en ce mon - de

Hum - bles et grands, Fai - bles puis - sants Tous en ce mon - de

col canto.

a Tempo.

Cha - cun leur tour — Se courbent pour Pour la brune et la blou -

pp

Cha - cun leur tour Se cour - bent pour brune ou blou -

pp

Cha - cun leur tour Se cour - bent pour brune ou blou -

a Tempo.

p

HELENE. MARIETTE.

Rois et manants. — Hum - bles et grands.

avec HELENE.

- de. Rois et manants. —

- de. Rois et manants. — Hum - bles et grands.

- de. Rois et manants. — Hum - bles et grands.

ff *tutta forza.*

H. M. G.

rit. **a Tempo.**

Fai - bles puissants, — Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour

suivez.

Fai - bles puis - sants. Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour

suivez.

Fai - bles puis - sants. Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour

a Tempo.

suivez.

H. M. G.

Se courbent pour Pour la brune ou la blon - - de.

Se courbent pour Brune ou blou - - de.

Se courbent pour Brune ou blon - - de.

GONTRAN.

Vainqueur un soldat plein d'i.

G. *vres* - se Dit: je veux! je veux! et c'est mon droit.

G. La femme n'a que sa fai-ibles - se, Mais sa faibles - se fait la

G. loi, ——— Mais sa faibles - se fait la loi. Ce -

rit. *dolce.*

G. - lui — que la trompense gloi - re N'a pas un seul instant tra -

G. - hi Tout in - certain de la vic - toire Au - près d'ü - ne femme a fai -

a piacere.

suivez.

1^o Tempo

6. *bl.*
Ténors *f*
Basses *f* LA COLICH.

Tout in_certain de la vic_toire Au près d'une femme a fai_bli.

1^o Tempo.

dim.

6. *staccato.*
Rois et mouants, Hum_bles et grands Fai_bles puissants.

staccato.
Rois et ma_nants, Hum_bles et grands Fai_bles puis_sants.

Rois et ma_nants, Hum_bles et grands Fai_bles puis_sants,

p

6. *rit.*
suivrez. *pp*
Tous en ce mon_de Cha_cun leur tour Se courbent pour Pour la

suivrez. *pp*
Tous en ce mon_de Cha_cun leur tour Se cour_bent pour

Tous en ce mon_de Cha_cun leur tour Se cour_bent pour

col canto. *p*

HELENE, MARIETTE, CONTRAN.

G.

brune et la blon - - de. Rois et manants,

Brune ou blon - - de. Rois et manants.

Brune ou blon - - de. Rois et manants.

ff *tutta forza.*

H. M. G.

Hum - bles et grands, Fai - bles puissants Tous en ce mon - de

Hum - bles et grands, Fai - bles puis - sants Tous en ce mon - de

Hum - bles et grands, fai - bles puis - sants Tous en ce mon - de

rit. *suivez.*

col canto.

1^o Tempo.

H. M. G.

Cha - cun leur tour Se courbent pour Pour la brune et la blon - de.

Cha - cun leur tour Se courbent pour Brune ou blon - de.

Cha - cun leur tour Se courbent pour Brune ou blon - de.

1^o Tempo.

ROMANCE.

HÉLÈNE, GONTRAN.

No. 8. *And^{no} espressivo.*

PIANO.

The piano introduction is in 3/4 time, marked *And^{no} espressivo* and *pp*. It features a melody in the right hand with a descending line and a bass line in the left hand with a similar descending line. The music is characterized by a somber and expressive mood.

GONTRAN.

dolce.

The first line of the vocal melody is marked *dolce*. The lyrics are: "Vous n'êtes plus la jeune fille". The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and melodic fragments.

The second line of the vocal melody continues with the lyrics: "Vous n'êtes pas la femme en - cor — Vous marchez sous l'as -". The piano accompaniment remains consistent with the first line.

The third line of the vocal melody concludes with the lyrics: "- tre qui bril - le. E - - veil - lée en un ré - ve d'or, —". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

G. C'est toujours la douce in - no - cen - ce Que trouble à peine un

G. noir - veau jour Et déjà votre cœur commence A bégay -

rit.

pp

G. - er l'a - mour! Heu - reux celui que

a piacere. *plus vite.*

col canto. *mf stringendo.*

G. son étoi - le A désigné pour votre époux, Ce - lui qui déchi -

G. - ra le voi - le D'un mystè - re char - mant et doux.

slargando.

col canto.

G. *p*
 Ah! Per - met - tez - un a - veu ien - dre. Lais - sez - moi vous dire

G. à mon tour Combien j'eu - se aimé vous apprendre A bégayer l'a -
col canto. *pp*

HÉLÈNE.
 A bégayer l'a - mour!
 - mour!
plus lent. *pp* *f* *pp* *3*
 A bé - gay -

H. l'a - mour!
 G. - er l'a - mour!
pp *estinto.* *pp*

LÉGENDE DES MONTAGNAC.

SULPICE, GONTRAN, LA COLICHEMARDE, BELCEIL, L'ÉCHEVIN, CHEUR.

Allegro moderato.

N° 9.

PIANO.

Introduction for Piano. The piece is in G major and 6/8 time. It begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth notes and a trill, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

SULPICE.

Vocal entry for Sulpice. The melody is in G major and 6/8 time. It starts with a trill on the first note. The piano accompaniment is in the same key and time, with a *pp stacc.* marking. The piece concludes with a double bar line and repeat sign.

1. Le pre-
2. Puis un

s. - mien des Mon - ta - gnac — Etait d'humeur si ja - louse Qu'il crai -
so - lennel ser - ment — Fut im - po - sé d'âge en âge Pour que

Piano accompaniment for the first line of lyrics, consisting of a steady eighth-note pattern in both hands.

s. - gnait qu'ou mit a sac La ver - tu de son e - pou - se, Or, dans
cha - que des - cen - dant Si sou - mit en ma - ri - a - ge Et de -

Piano accompaniment for the second line of lyrics, continuing the eighth-note pattern.

un coin de sa tour. — Ayant en fermé la belle Il la
 puis chaque mari — Conduit ici l'épou - sé - e Pour que

s. mit sous dou - ble tour. — Près d'une an - née en tu - telle Au bout
 la premiè - re nuit — Soit en cet endroit pas - sé - e Voilà

s. de ce temps un jour A ses vassaux qu'il ras - semble Il pré -
 com - ment il se fait Qu'en dou - ze jours de mé - nage Mon Hé -

rit
 - sente avec a - mour. — Sa femme et son fils en - sem - ble. Comme
 - lè - ne ne con - nait — Que les plaisirs du voy - a - ge.

a piacere.

suivez. *suivez.*

S
tra - dition c'est fort Des Mon - tagnac c'est l'histoi - re D'y res - ter fidèle en

*élargissez.***1^o Tempo.**

S
- cor Cha - cun de nous se fait gloire D'y rester fidèle encor Chacun de nous se fait gloi -

S
SULPICE, GONTRAN. Cha - cun de nous se fait gloire
(crié)
re Vrai! D'y rester fi - dèle encor Ils se font tous u - ne gloire
LA COLICH, L'ECHEVIN.
(crié)

Soprani. Vrai! D'y rester fi - dèle encor Ils se font tous u - ne gloire
(crié)

Vrai! D'y rester fi - dèle encor - Ils se font tous u - ne gloire

S
G.
Oui cha - cun se fait une gloi - re.

C.
E.
Oui cha - cun se fait une gloi - re.

Oui cha - cun se fait une gloi - re.

1^{re} Fois. 2^e Fois.

FINAL.

HÉLÈNE, MARIETTE, DOUCE, SULPICE, CONTRAN, LA COLICHEMARDE, L'ÉCHEVIN, CHŒUR.

N^o 10.

Allegro.

PIANO.

HÉLÈNE. (accourant)

Même mouvt

Même mouvt

II. *ver un do - mi - ci - le Ce - la ne me suf - fit pas Car je*

II. *ny suis pas tran - quil - le On m'ar - rête à cha - que pas A - vec*

II. *vo - tre sol - da - tes - que Je suis tou - jours en é - moi Bien - tôt*

II. *je me , ver - rai pres - que Mi - se de - hors de chez moi Car enfin pour tout vous*

II. *di - re Et c'est par trop fort vraiment On va jusqu'à m'inter - dire Mon nouvel apparte -*

(1) Au théâtre on passe du signe  au signe  page 74.

Allegro.

ment. Ah! moi, ah! Monsieur le ca-pi-

Allegro.

mf

- tai - - ne Ah! Monsieur le ca-pi - tai - -

Même mouv!

- ne Vos soldats c'est un scan - dale Qui ne peut se pron - ger De ma chambre nupti -

Même mouv!

p

rit.

a piacere. **SULPICE.**

- a - le Ne veulent plus dé - lo - ger. Qu'entends - je! est-ce pos -

suivez. *ff* *mf*

s

- si - ble Cet affront m'est sen - sible Cet affront m'est sen - si - ble

Allegro moderato.

s

Allegro moderato.

Quoi! la chambre des Mon_ tagnac On y lo_ ge comme au bivouac.

Moderato.

GONTRAN (à Sulpice)

(à Hélène)

Rassu_ rez - vous! - Comptez sur moi mada -

Moderato.

pp

G.

- me! Je ne veux pas que ce tendre ré - duit Ce coin prédesti -

pp

(au Soldats)

G. *mf* né Par de sim_ples sol dats soit ainsi profa_né Vous au_tres! *ff*

G. approchez! Il faut qu'on m'obé_isse, Il faut qu'on m'obé_

G. (à part) *f* _isse Si rien n'est accompli, que rien ne s'accomplis_ se! *Mouv! du N°1.* *p* *pp*

LA COLICH.

Au port d'ar_mes! fi_xe! écou_

Soprani.

Ténors. (SOLDATS entrant)

Pour enten_drenous accou_ rons.

Basses.

Pour enten_drenous accou_ rons.

- tons! Au port

PAYSANNES.
Pour en_ten_dre nous ac_cou_rons.

PAYSANS. SOLDATS.
Pour en_ten_dre nous ac_cou_rons. Pour enten_dre nous ac_cou_rons!

Pour enten_dre nous ac_cou_rons!

d'armes! fi_xe écou_tons

Écou_tons!

CHŒUR GÉNÉRAL.
Écou_tons!

Écou_tons!

Écou_tons!

ff

GONTRAN.
De vo_tre cham_bre ou_rou_ue

pp

G. De vo - tre chambre ba - ronne Pour ne plus vous affli - ger Qu'on s'em -

G. - presse, je l'or - donne, Vi - te de dé_mé_na - ger Et moi chef de l'a - vant -

pp léger.

G. - gar - de Voulant fai - re grand hon -

Ténors. *pp*

SOLDATS, Plan ra_taplan plan plan.

LA COLTCH. avec les Basses. *pp*

Plan ra_taplan plan plan.

mf

G. - neur A monsieur le gouver - neur. Cette chambre... Cette chambre? Cette chambre? Je la

a piacere. Sulpice. HÉLÈNE. *long.* GONT.

Moderato.

gar - de .
Soprani . PERSONNAGES avec le CHŒUR.

Il — gar - de la cham - bre ,
Ténors .
Basses . *sf* Com - ment ! com -

sf Comment il gar - de la cham - bre , il gar - de la

Il gar - de la cham - bre Il gar - de la cham - bre , la cham -
- ment ! Comment

chambre il — gar - de la chambre il gar - de la chambre ,

- bre Eh ! bien ! eh ! bien !

il gar - de la cham - bre Il — gar - de la cham - bre Il

Il — gar - de la cham - bre Il . gar - de la

eh! bien! eh! — bien! Comment il gar_ de la
 — gar_ de la chambre Il gar_ de la chambre Comment il gar_ de la
 cham - bre Il gar_ de la cham - bre Comment il gar_ de la

ff

chambre Il — gar_ de la chambre Il — gar_ de la chambre
 chambre Il — gar_ de la chambre Il — gar_ de la chambre
 chambre Il gar_ de la chambre Il — gar_ de la chambre

Même mouvt! *ff*
 Il garde la chambre
ff
 Il garde la chambre
ff
 Il garde la chambre

Même mouvt!
mf *p*

DOUCE.

S. Que dit - il Ah! l'ordre est for - mel Et

D. tout ce qu'il en fait C'est pour son co - lo - nel

(à part)

D. *SULPICE. (furieux)* Calmonbel of - fi - cier, Il vous fe - ra con -

S. Calmonbel of - fi - cier, Je vous fe - rai con - nai - tre

GONTRAN.

D. - naï - tre Qu'en ce pa - ys il est le maî - tre De par le roi. Un mi - li -

S. Qu'en ce pa - ys je suis le maî - tre De par le roi.

G. *LA COLICH.*

_ tai - re En temps de guer - re Est le seul maî - tre C'est la loi! A

Un mi - li - tai - re est le seul maî - tre C'est la loi.

f

Andantino moderato.

H.

vous ca - pi - tai - ne Je le dis i - ci Ce n'est pas ain - si La chose est cer - tai - ne Qu'un

Andantino moderato.

p *cresc.* *col canto.*

H.

soldat vaillant Ai - mable et ga - lant Se rit d'une fem - me, Lorsqu'àprès de

pressez. *rall.*

pressez. *rall.*

H.

lui C'est un noble ap - pui Que sa voix re - cla - - -

suivent.

Mouv! du N^o 1. GONTRAN.

H. *me.* Ab! ma - da - me si vous sa -

Ténors. *pp* Plan ra.ta.plan plan plan ra.ta.plan plan plan Soldats de l'a_vant gar_de

Basses. LA COLICH. *pp* Plan ra.ta.plan plan plan ra.ta.plan plan plan Soldats de l'a_vant gar_de

Mouv! du N^o 1. *pp*

G. *viez* ————— Quel sen - ti - ment mins -

pp Plan ra.ta.plan plan plan ra.ta.plan plan plan Ce - ci ne nous re_gar_de

pp Plan ra.ta.plan plan plan ra.ta.plan plan plan Ce - ci ne nous re_gar_de

G. *pi - re* Que vous regret_te - riez que vous regret_te - riez Ce

pas!

pas!

tr

All^o marziale.

que vous venez de me di - re. Mais en dé -

f *P col canto.*

- pit de votre er - reur. Quoi que l'on pense et que l'on

p

a piacere.

· di - se, Je puis en - cor me faire hon - neur d'ê - tre fi - dèle à ma de -

p *suivrez.*

a Tempo.

- vi - se.

Sop. (CHŒUR GÉNÉRAL)

f Il peut encor se faire honneur D'ê - tre fi - dèle à sa de - vi - se.

Ténors. *f*

Il peut encor se faire honneur D'ê - tre fi - dèle à sa de - vi - se.

Basses. *f*

Il peut encor se faire honneur D'ê - tre fi - dèle à sa de - vi - se.

a Tempo.

f

G.

Rois et manants, — Hum - bles et grands, — Fai - bles puissants, —

Ténors.

Rois et ma - nants, Hum - bles et grands, Fai - bles puis - sants,

Basses.

Rois et ma - nants, Hum - bles et grands, Fai - bles puis - sants,

p

G.

rit. a Tempo.

Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour — Se courbent pour la brune et la blon -

suivez pp

Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour Se cour - bent pour brune ou blon -

suivez pp

Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour Se cour - bent pour brune ou blon -

a Tempo.

col canto.

LES PERSONNAGES avec le Chœur.

G.

- de. Sop. *ff*

Rois et manants, — Hum - bles et grands, —

ff

- de. *ff*

Rois et manants, — Hum - bles et grands, —

ff

- de. *ff*

Rois et manants, — Hum - bles et grands, —

Tutta forza.

ff

3 3 3 3

rit.

Fai - bles puis - sants — Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour —

suivent.

Fai - bles puis - sants Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour —

suivent.

Fai - bles puis - sants Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour —

col canto.

Se courbent pour Pour la brune et la blon - de. —

Se courbent pour brune et blon - de. —

Se courbent pour brune et blon - de. —

Allegro.

fff

ff

ff

ENTR'ACTE.

Tempo di Polka.

PIANO.

The first system of the piano accompaniment is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand features a rhythmic melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment. A *mf* dynamic marking appears in the third measure of the right hand.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand maintains its melodic line, and the left hand continues with its accompaniment. The dynamics remain consistent with the first system.

The third system of the piano accompaniment includes the vocal line. The lyrics "de - cre - scen - do." are written above the vocal staff. The piano accompaniment continues to support the vocal melody.

The fourth system of the piano accompaniment features a *pplegg.* dynamic marking. The right hand has a more active melodic line, and the left hand continues with its accompaniment.

The fifth system of the piano accompaniment concludes the piece. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues with its accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff has a more active melodic line with slurs and ties. The lower staff continues with a steady accompaniment pattern.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic phrase with a slur. The lower staff includes the dynamic marking *legg.* (leggiero) in the first measure.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff includes the dynamic marking *mf* (mezzo-forte) in the fourth measure.

Fifth system of musical notation. The upper staff contains several triplet markings (indicated by a '3' over the notes). The lower staff includes the dynamic marking *pp* (pianissimo) in the first measure.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues with melodic lines and slurs. The lower staff includes the dynamic marking *pp staccato.* (pianissimo staccato) in the third measure.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The right hand plays a complex, rhythmic pattern with many beamed notes, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with a similar complex pattern, and the left hand accompaniment remains consistent. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure of the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a triplet of eighth notes in the fourth measure. The left hand accompaniment continues with quarter notes.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a complex pattern, including a triplet of eighth notes in the second measure. The left hand accompaniment remains steady.

Fifth system of musical notation. The tempo marking *pù lento* (more slowly) is written above the staff. The right hand features a triplet of eighth notes in the first measure. The left hand accompaniment continues with quarter notes.

Sixth system of musical notation. The right hand features a triplet of eighth notes in the third measure. Dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano) are present in the right hand. The left hand accompaniment continues with quarter notes.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords and melodic fragments, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a *rall.* (rallentando) marking. The bass staff has chords. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a *Tempo.* marking. The bass staff has chords. The tempo is restored to the original speed.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line. The bass staff has chords. A *mf* (mezzo-forte) dynamic marking is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line. The bass staff has chords. A *f* (forte) dynamic marking is present in the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line. The bass staff has chords. A *pressez.* (press forward) marking is present in the bass staff. A *f* (forte) dynamic marking is present in the bass staff.

Enchaînez.

CHŒUR ET COUPLETS

LA COLICHEMARDE, CHŒUR.

N^o 11.All^o ben moderato.

(RIDEAU)

PIANO.

ff

Ténors. *ff*

(SOLDATS) Travail - lons! dé - pê - chons! Ne mé - nageons pas notre pei - ne! Epous -

Basses. *ff*

Travail - lons! dé - pê - chons! Ne mé - nageons pas notre pei - ne! Epous -

- setons, ba - lay - ons, Fai - sons la chambre au ca - pi - tai - ne.

- setons, ba - lay - ons, Fai - sons la chambre au ca - pi - tai - ne.

LA COLICH.

1. Braves solDats que la vic - toi_re, que la vic - toi_re Doit cou - ron -

LA COLICH.

2. Braves solDats vous que la guerre, vous que la guerre Mettait juste

c. - ner in - ces - sam - ment, On ne s'en fait ja -

c. au rang des hé - ros Ne faut pas é - tre

c. - mais ac - croire, jamais ac - croire Quoique l'on ait plus d'un pe - tit ta -

c. d'hu - meur fiè - re, d'humour fiè - re Nous n'a - vons pas que de no - bles tra -

c. - lent, Si nous sa - vons por - ter l'ar - mu - re Nous sa -

c. - voux, Comme les Mars et les Her - cu - les Il

c. - vons cou-qué-ri-er des é-tats. Nous sa-vons faire aus-

c. faut pour bien con-nai-tre le grand art. Savoir à fond les prin-

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a *tr* (trill) and a *p* (piano) dynamic marking.

c. - si la cou-ver-tu-re Et re-tour-ner un ma-te-las. Oui!

c. - ci-pes de Ju-les De l'il-lus-tre Ju-les Cé-sar. Oui!

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a *ff* (fortissimo) dynamic marking and a time signature change to 2/4.

Ténors.
Basses.

Travail-lons! dé-pê-chons! Ne mé-nageons pas notre peine! Epos-setons, Ba-lay-

Travail-lons! dé-pê-chons! Ne mé-nageons pas notre peine! Epos-setons, Ba-lay-

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

1^a 2^a

- ons, Faisons la chambre au ca-pi-tai-ne. - ne.

- ons, Faisons la chambre au ca-pi-tai-ne. - ne.

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a *ff* (fortissimo) dynamic marking and a time signature change to 2/4.

DUETTO ET CHŒUR

HÉLÈNE, SULPICE, CHŒUR.

LA COLICHEMARDE AVEC LES BASSES.

N^o 12. Allegro vivo.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, 2/4 time. Dynamics: *mf* and *ff*.

Second system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, 2/4 time. Dynamics: *ff*.

HÉLÈNE (précieux)

Vocal line for Hélène. Treble clef. Lyrics:

1. Pour vous ré - ga - ler, vou - lez - vous _____
 2. Que di - riez - vous d'un or - to - lan _____

Piano accompaniment for Hélène's first system. Treble and bass staves. Treble clef. Dynamics: *p*.

Vocal line for Chœur. Treble clef. Lyrics:

— Gri - gno - ter de ten - dres mau - vief - tes?
 — Mis en dé - li - cieu - se bou - ché - e?

Piano accompaniment for Chœur's first system. Treble and bass staves. Treble clef. Dynamics: *mf*.

SOLDATS.

Ténors (avec dégoût)

pp Peuh! des mau - viet - tes.
Basses. U - ne bou - ché - e!

pp (même jeu)

Peuh! des mau - viet - tes.
U - ne bou - ché - e

Piano accompaniment for the first system, featuring a 3/4 time signature and various dynamics like *pp* and *f*.

SULPICE.

You - lez - vous du mou - ton aux choux
Où d'u - ne dinde aux lar - ges flancs

Piano accompaniment for the second system, featuring a 3/4 time signature and dynamics like *p* and *f*.

poco rit.

s. — cha - cun cinq ou six cô - te - let - tes?
— et de mar - rons tou - te bour - ré - e?

Piano accompaniment for the third system, featuring a 3/4 time signature and dynamics like *p* and *f*.

Ténors. (avec joie) *f*

Des cô - te - let - tes
Basses. *f* Tou - te bour - ré - e!

Des cô - te - let - tes!
Tou - te bour - ré - e!

Des cô - te - let - tes
Tou - te bour - ré - e!

Des cô - te - let - tes!
Tou - te bour - ré - e!

Piano accompaniment for the fourth system, featuring a 3/4 time signature and dynamics like *p* and *f*.

HÉLÈNE.

Des pe-tits pois? ————— du fruit nou-veau?
 Des é-per-laus, ————— des gou-jons frits

legg.

p

Des as-per-ges ————— à la tor-tu-e?
 Dé-li-ci-eu-se nour-ri-tu-re

mf *3*

Ténors.

p (même jeu)

A la tor-tu-e!
 De la fri-tu-re!

Basses. *pp* *3* (avec dégoût)

A la tor-tu-e!
 De la fri-tu-re

f

SULPICE.

Du jam bon du boeuf et du
 Pour faire un trou des vins ex-

legg.

p

veau? Du sangli - er bê - te char -
 - quis Et des liqueurs ou - tre me -

- nu - e
 - su - re (avec joie)
 Ténors. *f* 3 Du sangli - er! bê - te char - nu - e!
 Basses. *f* 3 Outre me - su - re! Outre me - su - re!
 (même jeu)
 Du sangli - er bê - te char -
 Outre me - su - re! Outre me -

HÉLÈNE.
 Des crèmes et des en - tre - mets? des en - tre -
 Puis des gâ - teaux et des bon - bons? (dégoutés) Oui, des bon -
 Des en - tre - mets
 Des bon - bons.
 - nu - e!
 - su - re! Des en - tre - mets
 Des bon - bons.

II.
 - mets
 - bons

S.
 De pleins cru - chous de bon vin frais
 Mais par cen - tai - nes des fla - cons
 (avec joie)
 Du bon vin frais
 Des fla - cons

Du bon vin frais
 Des fla - cons

Du bon vin frais
 Des fla - cons

frais.
 - cons..

ff
 Du bon vin frais Du bon vin frais Avant, pen - dant, après!
 Quoi des cen - tai - nes de fla - cons Jamais nous ne comptons.

ff
 Du bon vin frais Du bon vin frais Avant pen - dant, après!
 Quoi des cen - tai - nes de fla - cons Jamais nous ne comptons.

8
 tr
 sf
 ff
 3

HÉLÈNE. (se disputant avec Sulpice)

p subito.

Pour bien fai - re bon - ne chère Il faut pour
 Pour bien fai - re bon - ne chère Il faut pour
 Pour bien fai - re bon - ne chère Il faut pour
 Pour bien fai - re bon - ne chère Il faut pour

plai - re, pour plai - re même à des soi - dats, Quoi - qu'on di - se
 plai - re, pour plai - re même à des sol - dats, Quoi - qu'on di - se
 plai - re, pour plai - re sur - tout aux sol - dats. C'est sot - ti - se
 plai - re, pour plai - re sur - tout aux sol - dats, C'est sot - ti - se. Quoi qu'on di - se,

ii. *v*
Ce n'est pas sot - ti - se Lorsqu'on est gourmand, bien gourmand D'un plat succu -

s. *v*
Ce n'est pas sot - ti - se Lorsqu'on est gourmand, bien gourmand D'un plat succu -

Mieux vauz qu'oïqu'on di - se Avoir sous la dent Un met ré - sis -

C'est sot - ti - se Quoiqu'on di - se Avoir sous la dent

ii. *p staccato.*
- lent Lorsqu'on est gourmand Un plat suc - cu - lent Vraiment messieurs les sol -

s. *p staccato.*
- lent Lorsqu'on est gourmand Un plat suc - cu - lent Vraiment messieurs les sol -

- tant A - voir sous la dent un mets ré - sis - tant!

Un mets résis - tant Avoir sous la dent un mets ré - sis - tant!

f *pp staccato.*

II. *tr*
- dats Vous aurez de bons pe-tits plats .

S. *tr*
- dats Vous aurez de bons pe-tits plats .

pp staccato.
Nous pré - fé-rons sous la dent Avoir un

pp staccato. *cresc.*
Nous pré - fé-rons sous la dent Avoir un

pp *cresc.*

II. *f stringendo.*
Vraiment! messieurs les soldats Vous aurez de bon pe-tits plats .

S. *f*
Vraiment! messieurs les soldats Vous aurez de bon pe-tits plats .

f
mets bien résis - tant Nous pré - fé-rons sous la dent Avoir un mets bien résis - tant .

f
mets bien résis - tant Nous pré - fé-rons sous la dent Avoir un mets bien résis - tant .

tr *f stringendo.*

DUETTO ET COUPLETS

HÉLÈNE, SULPICE.

N^o 13.All^o appassionato.

PIANO.

f *ff*

SULPICE (avec feu)

Pour nous plus d'en-tra - - ve

mf

s. Je suis ton es - cla - ve Ron - gé par la

s. la - - ve; Par la la ve de mon fol - a - mour, L'amoureu - se

S.

flam - me Qui brûle mon â - me Près de toi ré - cla - me Un tendre re -

S.

- tour Ah! L'a - moureu - se flam - me Qui brû - le mon

S.

â - me Près de toi ré - cla - me Un tendre re - tour

HÉLÈNE (effrayée)

Vous a - vez la fiè - vre, Vous a - vez la

SULPICE.

H.

fiè - vre Mais com - me ce - la Ah! viens dans mes

HELENE.

s. bras Ja - mais vo - tre lè - vre d'un tel feu brû -

SULPICE.

ii. - la! de te vois re - bel - le Ne sois pas cru -

s. - el - le Viens ma tou - te bel - le E - cou - te ton

s. cœur Viens le temps nous pres - se L'amour nous ca -

HELENE.

s. - res - se Vivons de ten - dres - se Mourons de bon - heur! Laissez - moi! j'ai

SULPICE.

peur! ——— j'ai peur! ——— C'est trop ——— c'en est

trop car je n'ai pas le temps de ri — re Vous é — tes mon é —

HÉLÈNE.

Hé — las! ——— hé — las! ——— j'ai

— pou — se, vous é — tes mon é — pou — se mon é — pou — se, mon é —

peur laissez-moi! laissez-moi! j'ai peur Laissez-

— pou — se il faut, ——— il faut ——— m'ai — mer quand pour vous je sou —

H. *f*
 - moi! Non! non! non! laissez-moi! Non!

S.
 - pi - re Viens! viens! viens! viens! Ah! viens!

H. *All^o moderato.* *lent.*
 non! non! non! Ah! (cri) Ah! monsieur vous m'avez fait mal!

S.
 - ah! viens! viens!

All^o moderato. *f* *segue*

S. *All^o moderato.* *lent.* *Moderato. pp*
 Quoivraiment je vous ai fait mal? bien mal!

All^o moderato. *Moderato.* *segue. p*

HÉLÈNE. *f* *a piacere.* *lent.*
 bien mal? Oui, monsieur vous m'avez fait mal! vous m'avez fait bien mal! Vrai.

pp *f* *segue.*

H. *p*

ment on n'est pas plus brutal Vous avez d'étran-ges cares - ses Que

H.

vous m'aimez ça m'est égal Mais é - vi - tez moi vos ten - dres - ses Je

H. *rit.* *mf* *lent.*

ne sais com - ment m'exprimer A - fin de vous faire com - pren - dre Que

H. *rit.* *a piacere.* **1^o Tempo.**

lorsqu'on veut se faire ai - mer Il faut au moins sa - voir s'y pren - dre. Puis -

pp *soutenu.* *pp* *segue.* *p*

H. *qu'il vous faut u - ne le - çon* *Sachez que si trop on s'enflamme Ce*

staccato.

pp

H. *n'est pas la bon - ne fa - çon* *De toucher le cœur d'une fem - me Il*

H. *faut dou - ce - ment la charmer* *Qu'el - le ne puisse se dé - fen - dre Vous*

H. *de force il faut vous ai - mer* *Vous ne sa - vez pas vous y pren - dre.*

rit. *a piacere.*

pp segue. *p*

CHANSON BOHÉMIENNE.

BOUGE, CHŒUR.

№ 14.

Moderato.

PIANO

f (Tambours de Basques) *ff*

DOUCE.

Quand pour quelques sols Pauvre mi-li-
 Eamour et le viu Valent cama.

(On parle) *p*

D.

- tai - re — A des es - pa - gnols Tu feras la guer - re Pour t'en cou - ra -
 - ra - de — Bien mieux c'est cer - tain Que les esto - ca - des Buveurs amou -

a piacere.

D.

- ger, Pour t'en cou - ra - ger — Au sein du dan - ger, Au sein du dan -
 - reux Bu - veurs a mou - reux — Bra - veraient les cieux, Braveraient les

suivent.

f *p*

- ger. *f* Songe à ta pro - mi - se, *p* Songe à ta pro -
 eieux. Pour un a - ven ten - dre, Pour un a - ven

f *p*

- mi - se *f* Qui t'at - tend as - si - se, *p* Qui t'at - tend as -
 ten - dre Et pour se dé - fen - dre, Et pour se dé -

mf

- si - se, *mf* Songe à ta pro - mi - se Qui t'at - tend as -
 - fen - dre, Pour un a - ven ten - dre Et pour se dé -

rall. **1^o Tempo. p**

- si - se *rall.* Près du vieil a - ïeul Des - sous un til - leu! Ah!
 - fen - dre Le buveur ne tient Bien, qu'un ver - re plein! **1^o Tempo.**

rall. *suivent.*

D. *ah! ah! Quand le bu*

CHEUR DES GITANAS.

p *Ah! ah!*

D. *- veur et la - mou - reux Font des petits yeux, Font des pe - tits*

D. *yeux — C'est que tous deux Sont bien heu - reux, C'est que tous*

D. *deux Sont — bien — heu - reux* *pp* *Quand le buveur et l'amoureux Vous*

CHEUR DES GITANAS. *pp*

La la la la la la la

ff pp stacc. leggiero.

crié et
Tamb de basque.

ff font Ha! hia! *pp* vous font des pe - tits yeux, des pe - tits

ff la Ha! hia! *pp* la la la la la la la la

ff crié. *f* yeux Ha! hia! C'est que tous deux, oui, tous deux Sont bien heu_reux. Ah! —

ff *f* la Ha! hia! C'est que tous deux, oui, tous deux Sont bien heu_reux. Ah! —

ff crié. bien heu - reux! Ha! hia!

ff bien heu - reux! Ha! hia!

Enchainez.

(crie')

- reux Ha! hia

(crie')

- reux Ha! hia

ff

MUSIQUE DE SCÈNE

N^o 14 bis

Même mouvt que le précédent.

PIANO.

f *mf* *ff* *ff*

CHŒUR DE LA DÉLÉGATION

N^o 15.

Maestoso.

PIANO.

ff

The piano introduction consists of two systems of music. The first system features a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The melody is marked *ff* and includes accents. The bass clef part provides a rhythmic accompaniment. The second system continues the piece with similar notation and dynamics.

Sop. et Ténors. Allegro. *f*

Pour célébrer vo - tre re - tour Nous vous apportons

Basses. *f*

Pour célébrer vo - tre re - tour Nous vous apportons

Allegro.

The piano accompaniment for the vocal entry is marked *ff* and *Allegro*. It features a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The bass clef part provides a rhythmic accompaniment. The music consists of several measures of chords and moving lines.

*pp**f*

en ce jour Avec nos vœux et notre homma - ge Tout ce que nous a_vons de

*pp**f*

en ce jour Avec nos vœux et notre homma - ge Tout ce que nous a_vons de

The piano accompaniment for the vocal entry is marked *pp* and *f*. It features a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The bass clef part provides a rhythmic accompaniment. The music consists of several measures of chords and moving lines.

mieux Du pain du beurre et du fro - ma - ge Et no - tre voix, et no - tre
 mieux Du pain du beurre et du fro - ma - ge Et no - tre voix, et no - tre

dim. *p*
 voix de - mande aux cieus Que tous deux vous soy - ez heu - reux
dim. *p*
 voix de - mande aux cieus Que tous deux vous soy - ez heu - reux

Sop. *p*
 Plus vite. Nous ar - ri - vons se - lon l'u - sa - ge
f *p* *leggero.* *f*

Sop. Nous ar - ri -
 Ténors. *p*
 Se - lon l'u - sage an - tique et so - len - nel
p *f*

Sop.
- vons fé - li - ci - ter l'heu - reux mé -

Ténors.
Fé - - li - ci - ter l'heu - reux mé - na - - ge

Basses.
Fé - - li - ci - ter l'heu - reux mé - na - - ge

pp

- na - ge Nous ar - ri - vons selon l'u - sa - ge

Pour ses débuts dans la lu - ne de miel Souhaitons qu'un des - tin pros -

Pour ses débuts dans la lu - ne de miel

sf *pp*

Sou - haitons qu'un des - tin pros - père - re

- père - - re Leur ac - corde un bon - heur - bien

Des - - tin pros -

sf *pp*

Leur ac-corde un bon-heur bien doux C'est no-tre
doux C'est no-tre
- pe-re C'est no-tre

vœu le plus sin-cère Pour le bon-heur des deux é-
vœu le plus sin-cère Pour le bon-heur des deux é-
vœu le plus sin-cère Pour le bon-heur des deux é-

Même mouvt

-poux. Dé-si-rons pour el-le Un a-mour fi-
-poux. Dé-si-rons pour lui
-poux. Dé-si-rons pour lui

legg. p

- de - le Beaucoup de ca - res - ses

Et ja - mais d'en - nui D'ai - mables ten -

Et ja - mais d'en - nui D'ai - mables ten -

Beaucoup d'a - gré - ment *cre* - - Au - tour de

- dres - ses Et beaucoup d'en - fants Au - tour de

- dres - ses Et beaucoup d'en - fants Au - tour de

- scen - - - do *mf poco* *a poco* *f*

lui que chacun s'em - pres - se Cri - ons tous a - vec al - lé - gresse Honneur!

lui que chacun s'em - pres - se *mf* *f*

lui que chacun s'em - pres - se *mf* *f*

lui que chacun s'em - pres - se Cri - ons tous a - vec al - lé - gresse Hon -

honneur! honneur à no-tre gou-ver-neur

-neur! honneur! honneur à no-tre gou-ver-neur

-neur! honneur! honneur à no-tre gou-ver-neur

ff *rall.*

ff Allegro.

Pour cé-lé-brer vo-tre re-tour Nous vous appor-tons

ff Pour cé-lé-brer vo-tre re-tour Nous vous appor-tons

ff Pour cé-lé-brer vo-tre re-tour Nous vous appor-tons

Allegro.

mf

en ce jour Avec nos vœux et notre homma-ge Tout ce que

pp *f*

en ce jour Avec nos vœux et notre homma-ge Tout ce que

pp *f*

en ce jour Avec nos vœux et notre homma-ge Tout ce que

pp *f*

nous a - vous de mieux Du pain du beurre et du fro -

nous a - vous de mieux Du pain du beurre et du fro -

nous a - vous de mieux Du pain du beurre et du fro -

- ma - ge Et no - tre voix, et no - tre voix de - mande aux

- ma - ge Et no - tre voix, et no - tre voix de - mande aux

- ma - ge Et no - tre voix, et no - tre voix de - mande aux

cieux Que tous deux vous soy - ez heu - reux Vi - ve Monsei - gneur!

cieux Que tous deux vous soy - ez heu - reux Vi - ve Monsei - gneur!

cieux Que tous deux vous soy - ez heu - reux Vi - ve Monsei - gneur!

SORTIE

CHŒUR.

N^o 15 bisMême mouvt que le N^o 14.

PIANO.

pp (On parle)

Sop.

(montrant le poing à Sulpice)

Beaucoup de ca - res - ses

Ténors.

(même jeu)

D'ai - mables ten -

Basses.

D'ai - mables ten -

Beaucoup d'a - gré - ment

Au - tour de

- dres - ses

Et beaucoup d'en - fants

Au - tour de

- dres - ses

Et beaucoup d'en - fants

Au - tour de

scen - - do *poco mf* *a* *poco*

lui que cha_cun s'em - pres - se Cri - ons tous a - vec al - lé -

lui que cha_cun s'em - pres - se *mf* Cri - ons tous a - vec al - lé -

lui que cha_cun s'em - pres - se *mf* Cri - ons tous a - vec al - lé -

f

- gres_se Honneur! *f* honneur! honneur à no - tre gou - ver -

- gres_se Hon - neur! *f* hon - neur! honneur à no - tre gou - ver -

- gres_se Hon - neur! *f* hon - neur! honneur à no - tre gou - ver -

ff **Allegro.**

- neur Pour cé - lé - brer - vo -

- neur Pour cé - lé - brer vo -

- neur Pour cé - lé - brer vo -

Allegro.

rall. *mf*

pp

- tre re - tour — Nous vous ap - por - tons en ce jour Avec nos

pp

- tre re - tour — Nous vous ap - por - tons en ce jour Avec nos

pp

- tre re - tour — Nous vous ap - por - tons en ce jour Avec nos

f

vœux et notre homma - - ge Tout ce que nous a - vons de

f

vœux et notre homma - - ge Tout ce que nous a - vons de

f

vœux et notre homma - - ge Tout ce que nous a - vons de

mieux Du pain du beurre et du fro - ma - ge Et

mieux Du pain du beurre et du fro - ma - ge Et

mieux Du pain du beurre et du fro - ma - ge Et

no - tre voix, et no - tre voix de - mande aux cieux Que tous deux vous soy -

no - tre voix, et no - tre voix de - mande aux cieux Que tous deux vous soy -

no - tre voix, et no - tre voix de - maude aux cieux Que tous deux vous soy -

- ez heu - - reux Vi - ve Monsei - gneur!

- ez heu - - reux Vi - ve Monsei - gneur!

- ez heu - - reux Vi - ve Monsei - gneur!

№ 15^{ter} MUSIQUE DE SCÈNE

PIANO. *pp*

(On parle) *ff*

ROMANCE.

HÉLÈNE, GONTRAN.

N^o 16.

Moderato.

HÉLÈNE.

Ne craignez pas cette aventu - re, Car sans pei-

Moderato.

PIANO.

p

H. - ne je vous l'as-su - re, Je sau-rai re-pousser ce pi-teux

H. séducteur — Qui n'a pas su trouver le chemin de mon cœur.

rall.

a Tempo.

p *segue.* *mf*

GONTRAN.

Quoi! vous re-pousse - rez ses o-dieu - ses ca - res - ses!

rit.

p

Andantino.

HÉLÈNE.

Tou - jours l'amour veut un ten - dre re - tour;

Ce ne sont pas vaines pro - messes, vaines pro - mes - ses

Je ne se - rai ja - mais jamais qu'à ce - lui que mon

a piacere.
 cœur Au - ra choi - si pour son vain - queur Au - ra choi - si pour son vain -

Moderato.

H. *queur!* · Maintenant reprenez cou - ra - ge Comptez sur ma fi - dé - li -

Moderato.

p

H. - té Puisque mon vœu de mari - a - ge Devient un vœu de chaste -

H. - té Ne craignez rien, car je le ju - re Vous pouvez vous tranquili -

H. - ser Par nul autre la chose est sû - re Je ne me laisse - rai char -

rit.

col canto.

plus vite.

H. - mer! - Que le ser-ment, de votre a -

H. - man - te calme bien vite vos ter - reurs ——— Et que votre cœur s'en con -

mf

H. - ten - - te En at - ten - dant des jours meil -

rit. **1^o Tempo.**

H. - leurs: Ah! — je conçois votre impati - en - ce Sans rien pouvoir pour l'apai -

col canto.

rit.

ser C'est dur de vi - vre d'es - pé -

ran - - - ce Quand on pour - rait si bien s'ai -

col canto.

GONTRAN.

pp

mer! On pour - rait si bien s'ai -

pp

HÉLÈNE.

pp lento a piacere.

On pour - rait si bien s'ai - mer! ———

pp lento a piacere.

mer on pour - rait si bien s'ai - mer! ———

pp

pp

COUPLETS.

LA COLICHEMARDE.

N^o 17. Mouvt de Polka.

PIANO.

LA COLICH. 1^{er} COUPLET.

Pour ne pas être dans mon tort Au près de c' te parti cu -



(voix de tête)

- liè - re, Il m'a fal - lu z'un rude ef - fort Car la coquine a tout pour

rall.

segue.



plai - re, Quand au soldat, il n'est pas d'bois, Mais en campagne il se ré - si - gne A

rit. *a piacere.*

p *suivrez.*



res - ter sa - ge cha - que fois Qu'est né - ces - saire à la con - si - gue A

res - ter sa - ge cha - que fois Qu'est né - ces - saire à la con - si - gue.

rull.

col canto. *segue.* ***ff***

f *p*

2^d COUPLET.

L'a - mour est un bel a - grément, Pen - dant la paix il nous sub -

- ju - gue, Mais en guer - re fix' a - ligné - ment. Ce n'est plus ça que l'on con -

rull.

segue.

(voix de tête)

rit. a piacere.

c. - ju - gue Sous les ar - mes faut ré - sis - ter. L' u - ni - forme est un' feuil' de

suivez.

c. vi - gne Tant qu'au sesque il faut l' res pec - ter A - fin d' respec - ter la con -

pp

rall.

c. - si - gne Tant qu'au sesque il faut l' respec - ter A - fin d' respec - ter la consi -

col canto. segue.

c. - gue.

ff f

FINAL

TOUS LES PERSONNAGES ET CHŒUR.

N^o 18.

GONTRAN. *Allegro.* *f*

Allegro. Ah! vous m'a_vez men_t_i par_

PIANO. *ff* *mf*

G. ju_re Car vous lai_mez vo_tre ma_ri Mais je me venge_rai de

tr *p*

G. lui, Je le pu_nirai, je vous ju_re! *f* Au secours! au se_

mf

D. _ cours! à moi! car je suis mor_te!

LE COLONEL. (au dehors)

Ou_vrez où j'en_fon_ce la

D. C'est mon mari! _____

GONTRAN. Malheur à lui! _____ (il entre)

le C. por - te, jen - fon - ce la por - te. Eh!

(tirant son épée)

G. Al - lons en garde et dé - fends -

le C. quoi! tonnerre! un homme i - ci! Eh!

DOUCE. Mème mouvt!

Du secours! à la gar - de!

G. toi! Oui, près de ta fem -

le C. quoi! tonnerre! un hommei - ci! Mème mouvt!

6. me, c'est moi, Moi qui tout à l'heure ici mē - me l'enten - dais me di - re: je

6. tai - me! Ta femme! tout à l'heu - re! Ta fem - me
LE COLONEL.
Ma femme! c'est trop fort! Ma femme! c'est un homme

mf
staccato.

6. i - ci mē - me! Oui! non!

7. mort! Ma fem - me! c'est trop fort!

mf

6. non! C'est un hom - me mort, un homme mort! Me voi -

7. Si! si! C'est un hom - me mort, un homme mort! Me voi -

pp

f *pp*

G. - ci, Sans merci Vite en gar-de! Prends bien gar-de! Prends bien gar-de! Car il

le C. - ci, Sans merci Vite en gar-de! Prends bieu gar-de! Prends bien gar-de! Car il

ff *p* *p*

DOUCE.

Les voi-

G. faut je le veux! je le veux! Qu'il en reste un de nous deux.

le C. faut je le veux! je le veux! Qu'il en reste un de nous deux.

f *p* *f* *mf*

D. - ci Sans merci A la gar-de! Ah! mon Dieu Les voi-

G. Me voici Sans merci! Vite en gar-de! Me voi - ci, Oui!

le C. Me voici Sans merci! Vite en gar-de! Me voi - ci, Oui!

f *mf*

ci Sans merci A la garde Ah! mon Dieu A la garde à la

Me voici Sans merci Vite en garde! Me voi - ci! En gar - de! en

Me voici Sans merci Vite en garde! Me voi - ci! En gar - de! en

gardel à la garde! Les voi - ci, Sans mer-ci! A la gar - de! Si l'on

gar - de! en garde! Les voi - ci Sans mer-ci! Vite en gar - de! Prends bien

gar - de! en garde! Les voi - ci Sans mer-ci! Vite en gar - de! Prends bien

tar - de Si l'on tar - de Car ils vont tous les deux tous les deux Se -

gar - de! Prends bien gar - de! Car il faut, je le veux! je le veux! Qu'il en

gar - de! Prends bien gar - de! Car il faut, je le veux! je le veux! Qu'il en

f

D. faire un mal af-freux. A la gar-de! A la gar-de!

G. reste nu de nous deux. Prends bien gar-de! Prends bien

le C. reste un de nous deux. Prends bien gar-de! Prends bien

ff

D. Car ils vont tous les deux Se faire un mal af-freux. A la gar-de!

G. garde! Car il faut je le veux, Qu'il en reste un des deux. Prends bien

le C. garde! Car il faut je le veux, Qu'il en reste un des deux. Prends bien

D. A la garde! Car ils vont tous les deux Se faire un mal af-

G. gar-de! Prends bien garde! Car il faut, je le veux, Qu'il en reste un des

le C. gar-de! Prends bien garde! Car il faut, je le veux, Qu'il en reste un des

Allegro moderato.

D. *frenx.*

G. *deux.* (ils croisent le fer
l'échevin reçoit un coup d'épée (Sulpice, soldats, paysans
et crie: Au secours, au secours!) et paysannes accourent)

C. *deux.*

ff *p*

Allegro moderato.

Sop. *mf*

Ténors. *mf*

Basses. *mf*

Pourquoi donc tant d'a - lar - mes? Qui donc est en pé - ril? Pourquoi?

Pourquoi donc tant d'a - lar - mes? Qui donc est en pé - ril? Pourquoi?

Pourquoi donc tant d'a - lar - mes? Qui donc est en pé - ril? Pourquoi?

mf *p*

Le COLONEL.
(reconnaisant Gontran)

SULPICE.

Que vois - je? A - vec son co - lo - nel Il o - se se battre en du -

cresc.

mf *cresc.*

f SUEPICE, LE COLONEL.

Sop. *f*
 - el! Comment a - vec son co - lo - nel Il o - se se battre en du -

Ténors. *f*
 Comment a - vec son co - lo - nel Il o - se se battre en du -

Basses. *f*
 Comment a - vec son co - lo - nel Il o - se se battre en du -

Comment a - vec son co - lo - nel Il o - se se battre en du -

LE COLONEL.

S. *f*
 - el! Arrêtez-moi ce capi - taine Et vite en prison Qu'on le

C. *f*
 - el!

- el!

- el!

- el!

Mouv! du 1^{er} Acte.

(Gontran remet son épée à la Colichemarde)

LA COLICHEMARDE.

1^{er} C. *pp*
 mè - ne. La dis - ci -

c. *tr* pli - ne elle a du bon Mais quelque fois qu'elle est du - re cré -

Allegro.

c. *p* nom! A son co - lo - nel Livrer un du - el Son affaire est clai -

Allegro.

c. re. La loi mi - li - tai - re Ne plai - san - te pas Et pour lui c'est le tre -

LE COLONEL.

c. pas. La loi mi - li - tai - re Ne plai - san - te pas.

Sop.

La loi mi - li -

cresc. - *po* - *co* a *pa* - *co.*

f

- tai-re Ne plai-san-te pas. La loi mi-li-tai-re Ne plai-san-te

Ténors.

f

Basses.

f

La loi mi-li-tai-re Ne plai-san-te

mf

f

ff

pas, Pour lui c'est le tré-pas. Hé-las!

ff

pas, Pour lui c'est le tré-pas. Hé-las!

ff

pas, Pour lui c'est le tré-pas. Hé-las!

ff

f

p

Hé-las! Hé-las!

p

Hé-las! Hé-las!

p

Hé-las! Hé-las!

f

DCECE (câlinant le Colonel)

Mon petit Mi - chel — Vrai, là, je te ju - re — Qu'en cette aven - tu - re Rien

Andantino.

pp

D. n'est na - tu - rel — Et je te pro - cla - me Que dans tout ce - ci

D. Ce n'est pas ta fem - me Qu'il cherchait i - ci.

Allegro.

Allegro.

LE COLONEL (furieux)

f Le con - seil de guer - re En dé - ci - de - ra.

Sop. *f* Le con - seil de

Ténors. Le con - seil de

Basses. Le con - seil de

mf

le
C.

Son af - faire est clai - re Il y pas - se -
guer.re En dé - ci - de - ra.
guer.re En dé - ci - de - ra.
guer.re En dé - ci - de - ra.

le
C.

- ra! Il y pas - se -
Son af - faire est clai - re Il y pas - se - ra!
Son af - faire est clai - re Il y pas - se - ra!
Son af - faire est clai - re Il y pas - se - ra!

1st C. *ff*
 - ra! Il y pas_se - ra! Il y passe -

ff
 Il y pas_se - ra! Il y passe - ra! Il y passe -

ff
 Il y pas_se - ra! Il y passe - ra! Il y passe -

ff
 Il y pas_se - ra! Il y passe - ra! Il y passe -

f *f* *ff*

1st C.
 - ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra!

- ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra!

- ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra!

- ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra!

HÉLÈNE (entrant)

Il y passe - ra!

Pourquoi je vous pri - e?

Il y passe -

LE COLONEL.

Il y passe - ra!

pp

H. - ra! Mais que si - gni - fi - e?

le C. Il y passe - ra! *f* (aux soldats) O - bé - is -

le C. - sez! C'est la con - si - gne O - bé - is -

Ténors. *pp* O - bé - is - sons! *pp* C'est la con - si - gne.

Basses. *pp* O - bé - is - sons! *pp* C'est la con - si - gne.

pp

Allegro.

HÉLÈNE. *a piacere.*

le C. *pp*
 - sez! C'est la con - si - gne. Eh! quoi c'est pour si peu de

pp
 O_béis - sons!

pp
 O_béis - sons!

pp *Allegro.* *ff* *suivez.*

H. cho - se Qu'on le me_nace du tré - pas.

p

Allegro vivace.

H. Oh! non, a ce ci je m'op - po - se Entendez - vous, je ne veux pas!

Allegro vivace.

mf

H. Ah! vous a - vez beau fai - re Je

p

H
vous dé_fends ce - la - Hal_te - là! Pour - quoi dans cette af -

Sop. DOUCE.

Ten. Sulpice, Le Colonel, Contran. Hal_te - là!

Basses. La Colich, l'Éche, Belœil. Hal_te - là!

Hal_te - là!

The first system of the musical score features a vocal line for Soprano (Sop.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'vous dé_fends ce - la - Hal_te - là!' and continues with 'Pour - quoi dans cette af -'. The Soprano part is marked 'DOUCE'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* and *p*.

H
_fai_re Tour_men_té ce gar_con - Sans rai_son,

Sans rai_son.

Sans rai_son.

Sans rai_son.

Sans rai_son.

The second system of the musical score continues the vocal lines and piano accompaniment. The vocal line starts with '_fai_re Tour_men_té ce gar_con - Sans rai_son,' and repeats 'Sans rai_son.' three times. The piano accompaniment features dynamic markings like *f* and *ff*.

H
Est - il lé_gi - ti - me De lui faire un cri - me

col canto.

The third system of the musical score shows the vocal line with the lyrics 'Est - il lé_gi - ti - me De lui faire un cri - me'. The vocal part is marked '*col canto.*'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p*.

H. D'a_voir provo - qué Ce gros boursou_flé? — Il n'a pas je pense

H. Com_mis u_ne grave offense, U - ne grave of - fen - se Le met -

H. -tre dans l'embar - ras Je ne veux pas! N'y touchez pas! Non, non, non, non, non, non,

H. non, non! N'y touchez pas! Le met - tre dans l'embar - ras, Je ne veux

Sop. Le met - tre dans l'embar - ras, Je ne veux

Ten. Le met - tre dans l'embar - ras, Je ne veux

Basses. Le met - tre dans l'embar - ras, Je ne veux

H.

pas! N'y tou_chez pas! Non, non, non, non, non, non, non, non!

pas! N'y tou_chez pas! Non, non, non, non, non, non, non, non!

(crié)

pas! N'y tou_chez pas! Non, non, non, non, non!

(crié)

pas! N'y tou_chez pas! Non, non, non, non, non!

sf

SULPICE (furieux à Hélène)

H.

N'y touchez pas! Vous mo_quez-vous de moi Ba_ron - - -

N'y touchez pas!

N'y touchez pas!

N'y touchez pas!

p

tr

Le COLONEL (aux soldats)

S.

_ne? E_xé_cu_tez ce que j'or_don - - -

tr - ne.

HÉLÈNE.

Son sa_lut seul

GONTRAN, (à la Colich) *rallent.* Le COLONEL, (aux soldats)

El _ le va se per _ dre pour moi . O _ bé _ is _ sez!

p *rallent.* *suivent.*

a Tempo.

est ma loi. Rien ne me fe _ ra tai _ re Et l'on en _ ten _ dra

f *p*

II. tout — Jusqu'au bout. Seul il a su me plai_re Je

Sop.

Jusqu'au bout.

Tén.

Jusqu'au bout.

Basses .

Jusqu'au bout.

ff *p* *p*

H. l'adore et c'est lui — Mon ché - ri, Que cela vous cho - que

Son ché - ri.

Son ché - ri.

Son ché - ri.

col canto.

ff *p*

H. Ma foi! je m'en mo - que! Je suis en - tre nous Seu - le contre vous. —

rall.

suivez.

H. Prête à le dé - fen - dre Ve nez i - ci me le prendre, Ve - nez

a Tempo.

p

H. me — le pren - dre. Es - say - ez, fai - tes un pas, N'y touchez

p

pas, Je ne veux pas! Non, non, non, non, non, non, non, non! N'y touchez.

ff
 pas! Es - say - ez, faites un pas Je ne veux pas, N'y touchez pas. Non, non,
 Sop.
ff
 Tén. Es - say - ez, faites un pas Je ne veux pas, N'y touchez pas. Non, non, (crié)
ff
 Basses. Es - say - ez, faites un pas Je ne veux pas, N'y touchez pas. Non, (crié)

Es - say - ez, faites un pas Je ne veux pas, N'y touchez pas. Non,

Le COLONEL.
 non, non, non, non, non, non! N'y touchez pas! Sol -
 non, non, non, non, non, non! N'y touchez pas!
 non, non, non, non! N'y touchez pas!
 non, non, non, non! N'y touchez pas!

Un peu plus lent.

HÉLÈNE.

le C. *mf*

-dats n'oubli - ez pas que je suis vo - tre co - lo - nel. Que - vont ils faire hé -

Un peu plus lent.

H. *mf*

-las!

SULPICE (au Colonel) GONTRAN (à la Colich) Le COLONEL.

Je n'ai rien vu de tel. Ar - rê - te - moi! mon bra - ve! O - bé - is -

le C. *mf*

SULPICE (au Colonel) Le COLONEL.

-sez! mor - bleu! Ma pa - role ou vous bra - ve. Tè - te

le C. *mf*

SULPICE. GONTRAN.

bleu! ventre bleu! Ma pa - role ou vous bra - ve. Ar -

Le COLONEL.

6

re-te-moi! mon brave! O bé-is-sez! mor-bleu! tête bleu! ventre

bleu!

Ténors. *ff*

O bé-is-sons! o bé-is-sons! o bé-is-sons! o bé-

Basses. *ff*

O bé-is-sons! o bé-is-sons! o bé-is-sons! o bé-

is-sons!

Al-

is-sons!

Al-

ff *rall.* *long.*

Mouv^t de Polka.

lous puisqu'il le faut, puisqu'il le faut, puisqu'il le faut suivez-nous, suivez-

lous puisqu'il le faut, puisqu'il le faut, puisqu'il le faut suivez-nous, suivez-

Mouv^t de Polka.

p

nous - ca-pi - tai - ne ! Nous sommes dé - so - lés, bien dé - so -

nous - ca-pi - tai - ne ! Nous sommes dé - so - lés, bien dé - so -

mf *p*

Sop.

Doublez le mouv^t
HÉLÈNE et DOUCE avec les Sop.

Arré

-lés, remplis de pei - ne Mais nous sommessol_dats Ne me mau - dis - sez pas.

-lés, remplis de pei - ne Mais nous sommessol_dats Ne me mau - dis - sez pas.

Doublez le mouv^t

f

Le COLONEL, SULPICE.

Non! non! non! so-
 tez arrê-tez! Nous sommes à ge-noux!

The first system of music includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with dynamic markings such as *mf* and *f*.

-dats o-bé-is-sez Ou crai-guez mon cour-
 Grâ-ce! grâ-ce!

The second system of music continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes dynamic markings like *mf* and *f*, and features a consistent rhythmic pattern.

HÉLÈNE et DOUCE.

Garde à vous! garde à vous! garde à vous! garde à vous!
 roux! Garde à vous! garde à vous!

Sop. *f*
 Tenors. *f* Al-
 Basses. *f* Al-
élargissez. *rit.*

The third system of music is a choral setting. It includes vocal lines for Soprano, Tenors, and Basses, along with a piano accompaniment. The piano part features dynamic markings such as *mf*, *cresc.*, and *ff*, and includes performance instructions like *élargissez.* and *rit.*

Tempo di Polka.

-lons puisqu'il le faut, puisqu'il le faut, puisqu'il le faut suivez-les, suivez-les capi-
 -lons puisqu'il le faut, puisqu'il le faut, puisqu'il le faut suivez-nous, suivez-nous capi-

-lons puisqu'il le faut, puisqu'il le faut, puisqu'il le faut suivez-nous, suivez-nous capi-

Tempo di Polka.

tutta forza

-tai - ne Ils sont bien dé - so - lés, bien dé - so - lés remplis de pei - ne Mais
 -tai - ne Nous sommes dé - so - lés, bien dé - so - lés remplis de pei - ne Mais

-tai - ne Nous sommes dé - so - lés, bien dé - so - lés remplis de pei - ne Mais

ff

ce sont des sol - dats Ne les maudis - sez pas, Mais ce sont des sol - dats Ne les mau - dis - sez
 nous sommes sol - dats Ne nous maudis - sez pas, Mais nous sommes sol - dats Ne nous mau - dis - sez

nous sommes sol - dats Ne nous maudis - sez pas, Mais nous sommes sol - dats Ne nous mau - dis - sez

Doulez le mouvt

pas, Mais jusque là N'y touchez pas non! N'y touchez pas Mais jusque là, N'y touchez
pas, Mais jusque là N'y touchez pas non! N'y touchez pas Mais jusque là, N'y touchez
pas, Mais jusque là N'y touchez pas non! N'y touchez pas Mais jusque là, N'y touchez
Doulez le mouvt

ff

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass clef, all in the key of G major. The piano accompaniment is in a grand staff. The tempo marking is 'Doulez le mouvt' (Slow down the movement). Dynamics include *ff* (fortissimo) and accents.

Lent

pas non! Ny tou_chez pas!
pas non! Ny tou_chez pas!
pas non! Ny tou_chez pas!

Lent

ff

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The tempo marking is 'Lent' (Slow). The lyrics are 'pas non! Ny tou_chez pas!'. The piano accompaniment features a *ff* dynamic and includes accents.

Vivace

ff

This system contains a piano accompaniment in a grand staff. The tempo marking is 'Vivace' (Moderately fast). The dynamics include *ff* (fortissimo).

This system contains a piano accompaniment in a grand staff, continuing the piece with various rhythmic patterns and dynamics.

MARCHE FUNÈBRE ET CHŒUR.

N^o 19.

GONTRAN, CHŒUR.

Moderato.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Moderato'. The first system includes the instruction 'PIANO.' and a dynamic marking 'sf'. The sixth system ends with the instruction 'RIDEAU.'.

Sop. et Ten.

pp Ha! ——— pauvre capi - tai - ne, pauvre capi - tai - ne Pour

Basses. *pp* Ha! ——— pauvre capi - tai - ne, pauvre capi - tai - ne Pour

sf lui quel tris - te sort! Ha! sa per - te est bien cer - tai - ne, est bien cer -

sf lui quel tris - te sort! Ha! sa per - te est bien cer - tai - ne, est bien cer -

(ils entrent)

— tai - ne On va le mettre à mort. ———

— tai - ne On va le mettre à mort. ———

Sop. bien chanté.

p A la fleur de fâ - ge Tout plein de cou -

Basses. *ppp* Mi - se - re - re Me - i Do - mi - ne

ra - ge Si jeu - ne mou - rit — Quel
 Par - ce do - mi - ne Par - ce

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics 'ra - ge Si jeu - ne mou - rit — Quel' on the first line and 'Par - ce do - mi - ne Par - ce' on the second line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Soprani. *cresc.* *dim.*
 triste a - ve - nir .
 Ténors. *cres.* *dim.*
 Quel triste a - ve - nir .
 Basses. *cresc.* *dim.*
 Quel triste a - ve - nir .

The second system introduces three vocal parts: Soprano, Tenor, and Bass. Each part has its own line of music with lyrics. The Soprano part starts with 'triste a - ve - nir .', the Tenor with 'Quel triste a - ve - nir .', and the Bass with 'Quel triste a - ve - nir .'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including a section marked *sf dim.* (sforzando diminuendo).

p *cresc.*
 A la fleur de l'a - ge —
ppp *cresc.*
 Mi - se - re - re me - i
ppp *cresc.*
 Mi - se - re - re me - i

The third system continues with the vocal parts and piano accompaniment. The Soprano part begins with 'A la fleur de l'a - ge —' and the Tenor and Bass parts with 'Mi - se - re - re me - i'. The piano accompaniment features a dynamic range from *p* (piano) to *ppp* (pianissimo) and includes a *cresc.* (crescendo) marking.

A la fleur de l'âge Si je ne mourir. do mi ne Par ce Hé las!
 do mi ne Par ce Hé las!
 -rir Quel triste a ve nir Hé las! Hé las! Quel
 cre scen do po cu
 Si je ne mourir. Ah! triste a ve nir Ah!
 triste a ve nir Ah!
 a po cu f f dim.

Sop. et Ten.
p Ha! pauvre ca-pi - tai - ne. pauvre ca-pi -
 Basses.
p Ha! pauvre ca-pi - tai - ne, pauvre ca-pi -

- tai - ne Pour lui quel tris - te sort! Ha!
 - tai - ne Pour lui quel tris - te sort! Ha!

sa per - te est bien cer - tai - ne, est bien cer -
 sa per - te est bien cer - tai - ne, est bien cer -

GONTRAN et LA COLICH,
 paraissent

- tai - ne On va le mettre à mort!
 - tai - ne On va le mettre à mort!

pp Pau - vre capi - tai - ne Pour lui c'est la mort! Ha! *f*

pp Pau - vre capi - tai - ne Pour lui c'est la mort! Ha! *f*

Pau - vre capi - tai - ne Pour lui c'est la mort!

Pau - vre capi - tai - ne Pour lui c'est la mort!

mf *ff* *dim. mf dim.*

GONTRAN. *a piacere.*

Mer - ci mes chers a - mis, mais ces -

pp estinto. *p segue.*

G. - sez de me plaindre. Cela n'avance à rien De gé-mir et de

G.

geindre A vi - vre je n'ai plus long - temps E - gay -

The first system consists of a vocal line (G.) and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "geindre A vi - vre je n'ai plus long - temps E - gay -". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *f*.

G.

ons égayons mes derniers mo - ments. Cette aven - ture, La chose est sû - re Est,

Mouv^t de Polka.

The second system features a vocal line (G.) and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "ons égayons mes derniers mo - ments. Cette aven - ture, La chose est sû - re Est,". The piano accompaniment includes dynamic markings *ff* and *pp*. The tempo is marked "Mouv^t de Polka." and the time signature is 2/4.

G.

u - ne far - ce du hasard, Mais a la guer - re Pareille af - fai - re De -

The third system consists of a vocal line (G.) and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "u - ne far - ce du hasard, Mais a la guer - re Pareille af - fai - re De -".

G.

- vaît m'ar - ri - ver tôt ou tard.

Sop. et Tén. *pp*

Basses. *pp*

Cette aven - tu - re, La chose est sû - re, Est

Cette aven - tu - re, La chose est sû - re, Est

The fourth system features vocal lines for Soprano and Tenor (Sop. et Tén.), Basses, and piano accompaniment. The vocal lines have the lyrics "- vaît m'ar - ri - ver tôt ou tard." and "Cette aven - tu - re, La chose est sû - re, Est". The piano accompaniment includes a dynamic marking *p*.

u - ne far - ce du ha - sard, Mais à la guer - re Pareille af -
 u - ne far - ce du ha - sard, Mais à la guer - re Pareille af -

GONTRAN :

f
 Prenez donc sur l'heure
 - fai - re De - vait ar - ri - ver tôt ou tard . .
 - fai - re De - vait ar - ri - ver tôt ou tard .

rail. *a Tempo.*
 La chose gaîment. Et si l'on me pren_re Que ce soit en chantant .
 Soprani. *f* Prenons donc sur l'heure
 Ténors. *f* Prenons donc sur l'heure
 Basses. *f* Prenons donc sur l'heure
a Tempo.
col canto.

f

G Et si l'on me pleu_re Que ce soit en chantant!

p

La cho_se gaïment. Pleu - rons en chan - tant!

p

La cho_se gaïment. Pleu - rons en chan - tant!

p

La cho_se gaïment. Pleu - rons en chan - tant!

The first system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line in G-clef with lyrics. The second, third, and fourth staves are piano accompaniment for the vocal line, with dynamics *p* and *f* markings. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment.

G Gai, gai, gai, gai, gai, le ca_pi_tai - ne, le ca_pi_tai - ne Veut,

p

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G-clef with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment for the vocal line, with a dynamic *p* marking.

G joyeux compa_gnon, Gai, gai, gai, gai, gai su_bir sa pei - ne,

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G-clef with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment for the vocal line.

élargissez.

c. Subir sa peine Au bruit d'une chanson! Subir sa peine au bruit du ne chan -

sf segue.

- son!

Soprani. *ff*

Ténors. *ff*

Gai, gai, gai, gai, gai, le ca-pitai - ne le capi-tai-ne Vent.

Gai, gai, gai, gai, gai, le ca-pitai - ne le capi-tai-ne Vent.

Gai, gai, gai, gai, le ca-pitai - ne le capi-tai-ne Vent,

ff ff

joyeux compagnon, Gai, gai, gai, gai, gai, su - bir sa pei - ne

joyeux compagnon. Gai, gai, gai, gai, gai, su - bir sa pei - ne

joyeux compagnon. Gai, gai, gai, gai, su - bir sa pei - ne

(On sort)

Au bruit d'une chan_son! Au bruit d'une chan - son!

Au bruit d'une chan_son! Au bruit d'une chan - son!

Au bruit d'une chan_son! Au bruit d'une chan - son!

This block contains the first system of the musical score. It features three vocal staves (soprano, alto, and bass) and a piano accompaniment. The lyrics are repeated across the three voices. The piano part consists of chords and simple melodic lines.

This block shows the piano accompaniment for the second system. It features a treble and bass clef with a complex texture of chords and moving lines.

This block shows the piano accompaniment for the third system. It includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the middle of the system.

This block shows the piano accompaniment for the fourth system. It includes dynamic markings of *tr* (trill) and *ff* (fortissimo).

This block shows the piano accompaniment for the fifth system. It features a treble clef with a key signature change to one flat (B-flat) and a final cadence.

COUPLETS.

HÉLÈNE.

N^o 20. Moderato.

PIANO.

mf rit.

HÉLÈNE.

1. Il faut tendrement l'occuper Mais ne te lais_ ses pas surprendre Bien à temps
 2. Pour l'homme il n'est plus de devoir Quand pour un ob_ jet il soupi_ re Mais sur lui

f pp

sach_ es l'ar_ rê_ ter Dans ce qu'il voudrait en_ tre - prendre Pour é_ carter cer -
 for perd tout pouvoir Dès qu'il obtient ce qu'il de - si - re, Tu n'as qu'à troubler

tr

_ tains dangers La femme possè_ de des armes Mais nous savons nous protéger Par
 la raison Du soldat qui nous inqui_ è_ te Mais il faut faire at - tention Et

tr rit. suivez,

rall.

H. le seul pouvoir de nos char - mes. Oui, bien douce - ment, bien douce -
ne vas pas perdre la têt - te

rall. *pp*

H. - ment, bien douce - ment et prudemment Que ce ne soit qu'un ba - di -

pressez un peu.

H. - na - - ge, En ayant soin, en ayant soin, bien soin S'il va trop

rit.

H. loin, S'il va trop loin de l'arrêter, de l'arrêter s'il n'est pas sa - ge.

sf *p*

Pour finir.

mf *rit.* *f*

TERZETTO.

HÉLÈNE, DOUCE, SULPICE.

N^o 21.

Allegro moderato.

(câlinant Sulpice)

HÉLÈNE.

Allegro moderato.

Si vous m'aimez

PIANO.

*f**p*

H. — fermez les yeux — Sur cette esca_pa_de der_niè - re

DOUCE. (même jeu)

Si vous ê - tes tant amou_reux — Faites ça pour moi, pour me

HÉLÈNE.

On saura vous récompen_ser -

plai - re On saura vous récompen -

H. D'une ai - ma - ble con - des - cen - dan - ce

D. - ser D'une ai - ma - ble con - des - cen -

H. Et vous pou - rez mê - me da - van - ce

D. - dan - ce Et vous pou - rez mê - me da -

H. *rall.* Comme gage prendre un bai - ser. *a Tempo.* SULPICE. Alors vous lou - blierez ma

D. *rall.* - vance, Comme gage prendre un bai - ser.

S. - da - me Et vous cou - ron - ne - rez ma flamme. Je

HELENE. (chastement)

II

la couron - ne - rai.

DOUCE. (brusquement)

Même à défont de votre fem - me Je vous conso - le -

Detailed description: This system contains two staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'la couron - ne - rai.' followed by a rest. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a 'DOUCE.' marking and a '(brusquement)' marking. The lyrics 'Même à défont de votre fem - me Je vous conso - le -' are written below the piano staff. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

D.

- rai

SULPICE.

Quoi! tou - tes deux, mais c'est im - men -

cresc.

Detailed description: This system contains two staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics '- rai' followed by a rest. The bottom staff is a piano accompaniment in G major with lyrics 'SULPICE. Quoi! tou - tes deux, mais c'est im - men -'. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A 'cresc.' marking is present in the piano part.

5.

- se.

DOUCE.

Ah! donnez-lui

p

Detailed description: This system contains two staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics '- se.' followed by a rest. The bottom staff is a piano accompaniment in G major with lyrics 'DOUCE. Ah! donnez-lui'. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A 'p' marking is present in the piano part.

D.

la clef des champs — Vous aurez celle de mon â - me,

allegro

Detailed description: This system contains two staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'la clef des champs — Vous aurez celle de mon â - me,'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major with lyrics 'allegro'. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Al.
 Sau - vez ces jours in - té - res - sants Vous le se - rez par vo - tre

H.
 fem - me; Lais - sez - le fuir et l'on fe -
 DOUCE. Lais - sez - le fuir et l'on fe -

H.
 - ra cer - tai - ne - ment un sa - cri - fi - ce,
 D.
 - ra cer - tai - ne - ment un sa - cri - fi - ce,

H.
 A nos vœux l'on se - ra pro - pi - ce Mais lais - sez - le sor - tir de
 D.
 A nos vœux l'on se - ra pro - pi - ce Mais lais - sez - le sor - tir de

Plus vite

H. *pp*
 la. On sau - ra vous ré - com - pen - ser D'une ai - ma - ble con - des - cen -

D. *pp*
 la. On sau - ra vous ré - com - pen - ser D'une ai - ma - ble con - des - cen -

S. *pp*
 Vous sau - rez me ré - com - pen - ser D'une ai - ma - ble con - des - cen -

Plus vite.
pp legg.

H.
 - dance Et vous pou - vez mè - me d'a - van - ce Com - me ga - ge prendre un bai -

D.
 - dance Et vous pou - vez mè - me d'a - van - ce Com - me ga - ge prendre un bai -

S.
 - dance Et vous m'of - frez i - ci d'a - van - ce Com - me gage un ten - dre bai -

H.
 - ser. On sau - ra vous ré - com - pen - ser D'une ai - ma - ble con - des - cen -

D.
 - ser. On sau - ra vous ré - com - pen - ser D'une ai - ma - ble cen - des - cen -

S.
 - ser. Vous sau - rez me ré - com - pen - ser D'une ai - ma - ble con - des - cen -

H. *dance Et vous pourrez même d'avance Comme gage prendre un bai -*

D. *dance Et vous pourrez même d'avance Comme gage prendre un bai -*

S. *dance Et vous m'offrez ici d'avance Comme gage un tendre bai -*

H. *ser, comme gage prendrenn bai_ser, _____ Prendre un bai_ser.*

D. *ser, comme gage prendrenn bai_ser, _____ Prendre un bai_ser.*

S. *ser, comme gage un tendre bai_ser, _____ Ten_dre bai_ser.*

cresc. f. Presto. ff

TESTAMENT.

HÉLÈNE.

N^o 22. Tempo di Polka très modéré.

PIANO. *p*

M.G.

The piano introduction consists of two staves in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a rhythmic melody of eighth notes, while the left hand provides a bass line with chords and eighth notes. The piece begins with a piano (*p*) dynamic and includes a 'M.G.' (Morceau Gai) marking.

This section continues the piano introduction with more rhythmic patterns in both hands, maintaining the 2/4 time and one-sharp key signature.

HÉLÈNE. (avec une voix vieille)

Par

pp legg.

The vocal line for Hélène is written on a single staff, starting with the word 'Par'. The piano accompaniment is on two staves, featuring a light (*pp*) and slow (*legg.*) texture. The lyrics 'ac - te pas - sé par de - vant L'é - che - vin de Bar - ce - lon - net - te Sous' are written below the piano part.

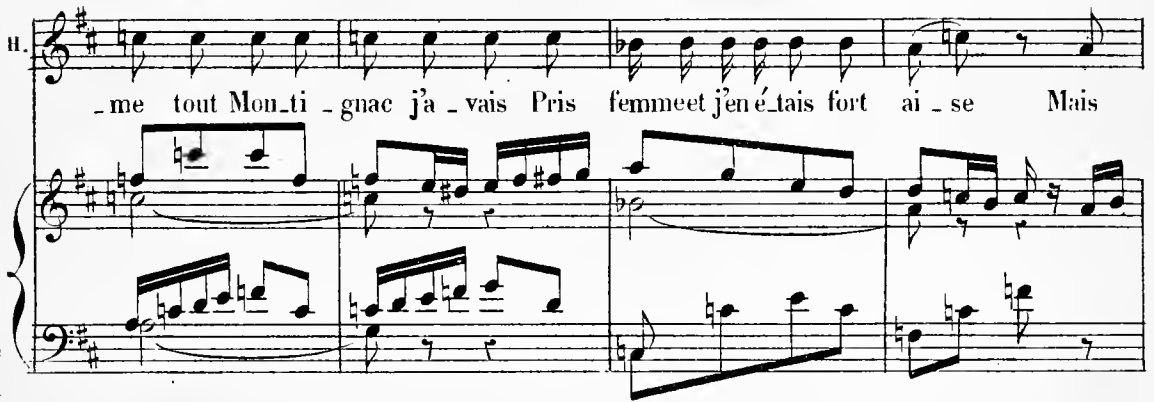
H.

ac - te pas - sé par de - vant L'é - che - vin de Bar - ce - lon - net - te Sous

staccato.

The vocal line continues with the lyrics 'ac - te pas - sé par de - vant L'é - che - vin de Bar - ce - lon - net - te Sous'. The piano accompaniment is marked *staccato.* and continues with rhythmic accompaniment for the vocal line.

II.  *la for-me d'un tes-ta-ment Je transcrit cette histo-ri-et-te. Com-*

II.  *-me tout Mon-ti-gnac j'a-vais Pris femme et j'en é-tais fort ai-se Mais*

II.  *a-près trois ans je n'é-tais Pas pa-pa ne vous en dé-plai-se; Le*
legg..

II.  *len-de-main de Ma-ri-gnan Fran-çois premier dans sa vic-toi-re Ar-ri-*

(hésitant)

a Tempo.

H. *-va chez moi.. tri-om-phant Et ma femme a-do-rait la gloi-re.*

mf *p* *mf* *mf*

H. *Neuf mois a-près — ce jour fameux J'ob-tins un fils de mon é-pou-se,*

pp *f*

H. *J'en sentis dres-ser mes cheveux Car j'étais d'humeur fort ja-*

f

H. *-louse, Je voulais me venger, comment? C'était le roi c'était le*

pp *p* *stacc.*

H. *mai-tre je m'en ti-rai fort simple-ment Par ce moy-en bon à con-*

H. *naître* Je remplaçai l'enfant du roi Et de ma dame la Ba -

H. -ron - ne Par un fils, un bâtard à moi Que j'a - vais

H. eu d'u - ne lu - ron - ne, Quand au fils de François pre -

H. -mier, l'en - fant du roy - al a - dul - tè - re Un che - na -

H. -pan d'a - ven - tu - rier Pour de l'ar - gent sût m'en dé - fai - re, Si bien

II. que mon bâ_tard de - vient Fa - vo - ri du roi que Dieu

II. gar - de! Pour l'autre ce qu'il en ad - vint, Deman - dez à la Co - lich?

(très émue et avec la voix naturelle)

II. - mar - de; C'é_tait le nom du che - na - pan Qui prit le

II. fils du roi, mon hô - te; Sil est un gre - din main - te -

II. - nant, Pa - ro - le d'honneur c'est ma fan - te. Par

1^o Tempo.

ac - te pas_sé par de - vant L'é - che_vin de Bar - ce - lon - net - te Sous

staccato.

la for_mé d'un tes - ta - ment Je tran_cris cette histo - ri - et - te. Par ac_te

(cessant de lire)

plus vite.

pas_sé par de - vant L'é_che_vin, l'é_che_vin de Bar - ce - lon - net - te Sous la

forme d'un testa - ment Je tran_seris cette histo - ri - et - te!

FINAL.

TOUS LES PERSONNAGES, CHŒURS.

N^o 23.

Tempo di Valse.

HÉLÈNE

Tempo di Valse.

En - fin me voi - là

PIANO. *ff* *pp*

II. ma - ri - é - e Se - rez - vous aussi sa - tis - fait?

H. Se - rez - vous Dans ma corbeil - le d'épou - sé - e

Soprani. Aussi sa - tis - fait?

Ténors. Aussi sa - tis - fait?

Basses. Aussi sa - tis - fait?

H. *Pourrons nous trouver un succès? Pourront-*

The first system consists of a vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with the lyrics "Pourrons nous trouver un succès?" and ends with "Pourront-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

H. *- nous Mé - ri - tons-nous quel-ques lou -*

Soprani.

Trouver un suc - cès.

Ténors.

Trouver un suc - cès.

Basses.

Trouver un suc - cès.

The second system includes three vocal lines and piano accompaniment. The Soprano line starts with "- nous" and continues with "Mé - ri - tons-nous quel-ques lou -". The Tenor and Bass lines both have the lyrics "Trouver un suc - cès.". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

The piano accompaniment for the second system shows dynamic markings of *mf* and *p*. The right hand features chords and melodic lines, while the left hand provides a harmonic foundation.

H. *- an - ges, Lou - ez mes-sieurs, lou - ez tou - jours.*

ritard.

suivez.

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with "- an - ges, Lou - ez mes-sieurs, lou - ez tou - jours." and includes the instruction *ritard.* The piano accompaniment features block chords in the right hand and a simple bass line in the left hand, with the instruction *suivez.* appearing in the lower right.

rit.

A la lo-ra-tion Tous les jours que tout Pa-ris en-fin se

tr. *tr.* *suivez.*

a Tempo.

ran-ge Sans double em-ploi inscri-vez-

a Tempo.

mf *p*

-moi Sur vo-tre fenil-le Que l'on m'ac-cueille! I-ci mes-sieurs ve-néz sou-vent Prendre

un bil-let de lo-gement.

Soprani.

Ténors. Sans double emploi In-scri-vez-moi Sur vo-tre

Basses. Lou- ez., lou- ez.,

Lou- ez., lou- ez.,

ff

feuil - le Que l'on m'ac - cueil - le ! I - ci messieurs venez sou - vent Prendre un bil -
 lon - ez, lon - ez I - ci messieurs venez sou - vent Prendre un bil -
 lon - ez, lon - ez I - ci messieurs venez sou - vent Prendre un bil -

- let de lo - ge - ment.
 - let de lo - ge - ment.
 - let de lo - ge - ment.

Allegro.